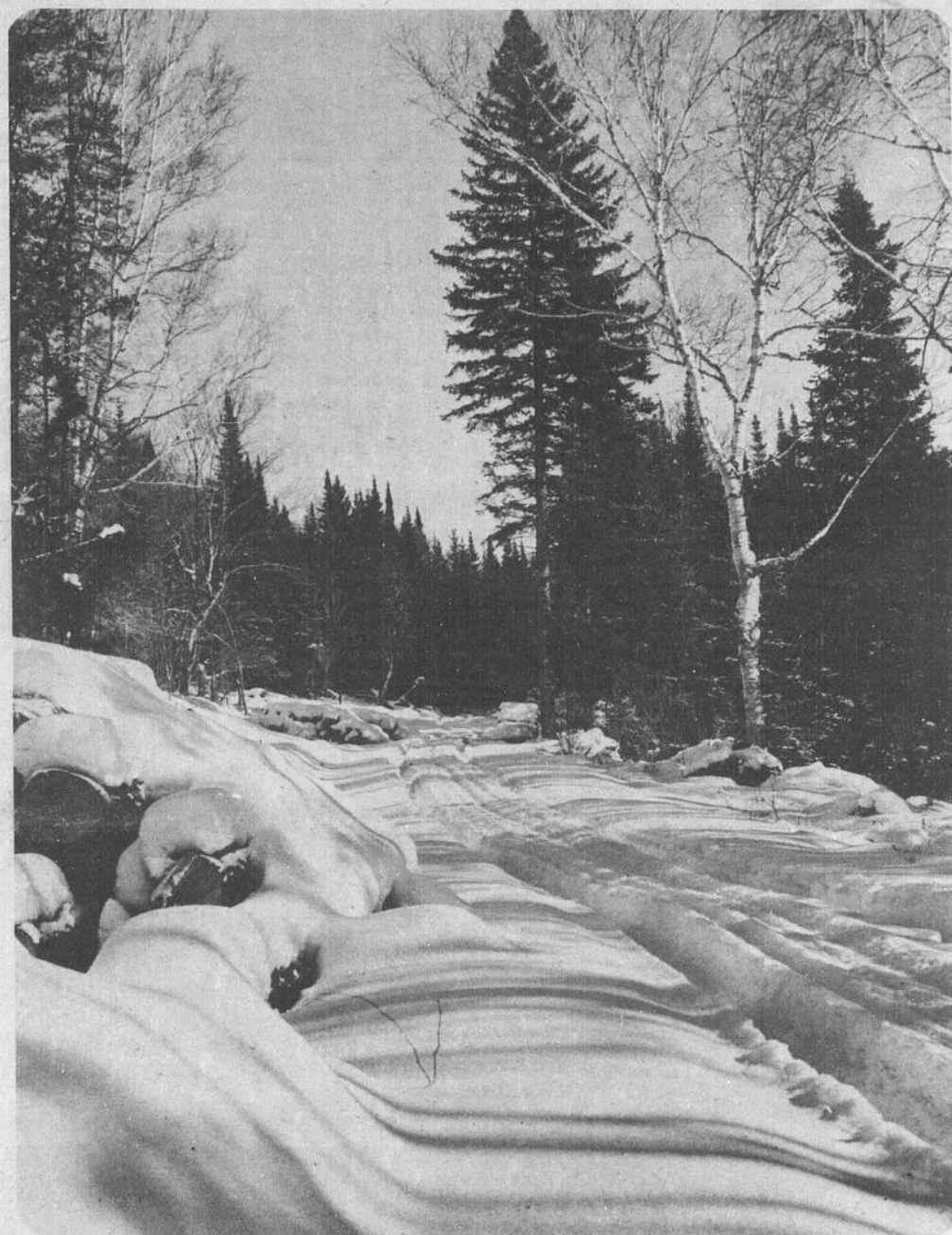




Ste-Justine

DINER CAUSERIE LORS DE LA SEMAINE DE L'ELECTRICITE

Mercredi soir 10 février avait lieu à Ste-Justine une causerie à l'occasion de la semaine de l'électricité. M. Raymond Goudreau directeur de l'Hydro-Québec était le conférencier invité à cette occasion. Tout au long de sa causerie M. Goudreau a tenté de démontrer que l'Hydro-Québec était une compagnie comme les autres. La causerie fut suivie d'une projection montrant les principaux messages publicitaires que l'Hydro présente ou présentera à ses abonnés au cours des prochains mois. Le tout fut suivi d'une série de questions et d'une soirée dansante. Ce dîner causerie était organisé par la Chambre de commerce de Ste-Justine en collaboration avec la Caisse d'Entraide Economique de Dorchester.

Nous reproduisons ci-dessous le texte de la conférence de M. Raymond Goudreau.

L'HYDRO-QUEBEC ENTREPRISE COMME LES AUTRES

Je vous remercie de me fournir l'occasion d'aborder devant vous ce soir quelques aspects des activités de l'Hydro-Québec.

Sachant que la patience a des limites, je ne désire pas vous faire un exposé complet de la situation. Je me contenterai d'évoquer rapidement certains faits. Je voudrais que vous soyez bien à votre aise, après la conférence et le film pour poser des questions si le président, M. Doris Fournier, nous donne son accord à ce sujet.

Je ne vous cacherai pas dès le départ, que parler d'action service, d'action commerciale, d'action éco-

nomique et de publicité à l'Hydro-Québec, c'est toujours un sujet très délicat et parfois même hardu. Car il s'en trouve encore un grand nombre qui croit sincèrement que l'Hydro-Québec n'est pas une entreprise comme les autres.

Les arguments les plus couramment entendus à l'appui de cette thèse peuvent se résumer ainsi:

L'Hydro-Québec est un service public.

L'Hydro-Québec n'est pas soumise à la concurrence.

L'Hydro-Québec jouit d'un marché assuré et n'a pas par conséquent à (SUITE A LA PAGE 9)

St-Anselme

DEPUIS LA FIN DE DECEMBRE UN NOUVEAU RESTAURANT A OUVERT SES PORTES

Le Fribourg, nouveau restaurant a en effet ouvert ses portes le 17 décembre dernier à St-Anselme de Dorchester.

Situé à l'entrée nord du village en bordure de la route 53, ce nouvel établissement plaît à l'oeil du passant.

De style suisse, le Fribourg tire son nom d'une ville de ce pays.

Même si l'architecture de ce nouveau restaurant est suisse, la nourriture est typiquement canadienne. Les cuisiniers sont MM.

Donald Labrecque qui était anciennement au Pot au Feu à Québec et M. Cyrille Plante ancien cuisinier du Café du Parlement.

M. Lucien Dion, propriétaire de ce nouvel établissement est donc en mesure d'offrir à sa clientèle un service impeccable.

Le restaurant a une capacité de 80 places et la salle de réception au sous-sol a 120 places en tout, une dizaine de personnes y trouvent de l'emploi.

Lac Etchemin

LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE RECOIT \$1392.00 EN SUBVENTIONS GOUVERNEMENTALES

La bibliothèque de Lac Etchemin qui est ouverte depuis environ 2 ans maintenant est éligible aux subventions accordées par le ministère des affaires culturelles, aux bibliothèques publiques. Les subventions sont accordées suivant 3 critères principaux, soit la population desservie, la contribution locale et la qualité des ouvrages et du personnel de la bibliothèque. M. Jean-Claude Aubin y est bibliothécaire attitré depuis 6 mois environ.

La bibliothèque est ouverte au public deux soirs par semaine soit les lundis et mercredis de 7 à 9 heures. Elle est située au sous-sol du centre culturel de Lac Etchemin. Un dépôt minime de \$5.00 permet de devenir membre et de pouvoir utiliser tous les volumes qui s'y trouvent. Un groupe assez considérable de gens utilise ce service de façon régulière.

GRAND SUCCES DE LA JOURNEE COLOMBIENNE DU CONSEIL 2988 DES CHEVALIERS DE COLOMB

Les Chevaliers de Colomb tiennent à remercier toute la population des différentes paroisses où oeuvrent leurs membres soit: Lac Etchemin, Cranbourne, Standon et Sainte-Rose pour le magnifique succès remporté lors de la Journée Colombienne. Ce beau résultat qui nous place parmi les premiers de la Province, nous le devons à notre Président, Fr. Claude Rhéaume et à tous ses collaborateurs à tous les degrés, qui se sont dévoués sans compter, sans oublier la population qui a répondu généreusement à notre souscription.

Les Chevaliers de Colomb ont des oeuvres qui leur tiennent à coeur, voilà pourquoi avec l'aide de tous ils peuvent se permettre de faire certains cadeaux.

Les O.T.J., oeuvres des Loisirs pour la Jeunesse reçoivent chaque année leur part. Chacune des O.T.J. de Sainte-Germaine Ville et Station, de Saint-Odilon et de Saint-Léon ont reçu \$25.00 et Sainte-Rose \$10.00.

Nos Missionnaires les Pères J.-L. Fortin, D. Giguère, R. Laroche, Y. Bouffard et R. Fortin ont été les heureux bénéficiaires d'un chèque de \$25.00 pour leurs oeuvres; quant au P. Blodeau, une somme rondelette de \$450.00 lui fut présentée avant son départ, fruit de la quête complétée par notre Conseil.

Les trois paroisses de notre Conseil ont permis de donner \$60.00 à "Aide aux Aveugles" et \$180.00 à "Secours aux Lépreux", résultat des quêtes aux portes des églises.

De plus les Chevaliers de Colomb, s'occupent des Foyers pour personnes âgées, organisent des réunions

sociales; une émission de T.V. chaque dimanche est patronnée par le Conseil d'Etat; certains conseils se cotisent et donnent des bourses d'études, tandis que d'autres entretiennent à leurs frais des Colonies de Vacances.

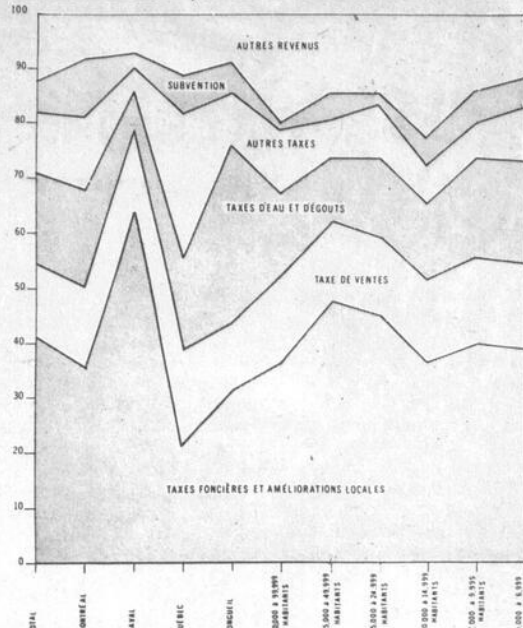
Le Conseil d'Etat, lors d'une récente visite à Ottawa au Premier Ministre P.-E. Trudeau et au ministre Jean Marchand a parlé de notre Ordre. Ces deux chefs furent étonnés de la puissance et du grand nombre de membres Chevaliers et remercièrent chaleureusement notre ordre de l'appui moral qui leur avait été donné en octobre dernier et que, de plus nous étions le seul groupe d'hommes à les avoir soutenus.

Sous le signe du Pape Paul VI, "A son service", le 23 janvier à Sainte-Justine, à l'Ecole Dominique Savio, il y a eu initiation de 74 nouveaux membres au 1er Degré dont 17 de notre Conseil. Félicitations à ces nouveaux membres!

Une rencontre amicale a eu lieu le 14 janvier entre M. le Curé P. Roy et les Chevaliers de cet endroit et le Député de District Fr. Rolland Chabot et le Conseil 2988 dans le but de former dans cette paroisse un Sous-Conseil afin de réunir tous les membres dispersés dans différents conseils de la région.

Chevaliers de Colomb du Conseil 2988, soyez fiers de toutes vos oeuvres, mettez en pratique votre devise, l'Eglise attend beaucoup de vous, soyons "A SON SERVICE"

Fr. C.-E. Chabot, Sec.-Arch.



PROVENANCE DU DOLLAR MUNICIPAL. L'importance relative des différentes sources de revenu des municipalités varie considérablement d'une municipalité à l'autre. Le fait est mis en relief par le graphique ci-dessus qui illustre la provenance de chacun des dollars dont les différentes catégories de municipalités disposent au Québec. L'impôt foncier et les taxes d'amélioration locale constituent en moyenne 40.1% des revenus municipaux. Le graphique est extrait d'une brochure du Bureau de la statistique du Québec: "Analyse budgétaire.-Municipalités du Québec.- Année financière 1970-1971."

Lac Etchemin

Les prévisions budgétaires se chiffrent à \$144,546.00

Les principaux revenus proviennent de la taxe foncière générale, la compensation de taxe de vente et les revenus de loyer.

Les principales dépenses vont à l'administration générale, la protection de la personne et de la propriété (police et incendie), les travaux publics, le service de la dette et les immobilisations à même les revenus. La taxe foncière a passé de \$1.20 à \$1.00 le \$100, d'évaluation. La ville de Lac Etchemin est en outre une des rares municipalités du comté de Dorchester à avoir une section fonds industriels. Depuis quelques années, les Prêts industriels sont administrés par une agence du gouvernement provincial.

Voici les détails du budget aux 3 postes soit section générale, section aqueduc et égouts et section fonds industriels.

PREVISIONS BUDGETAIRES 1971

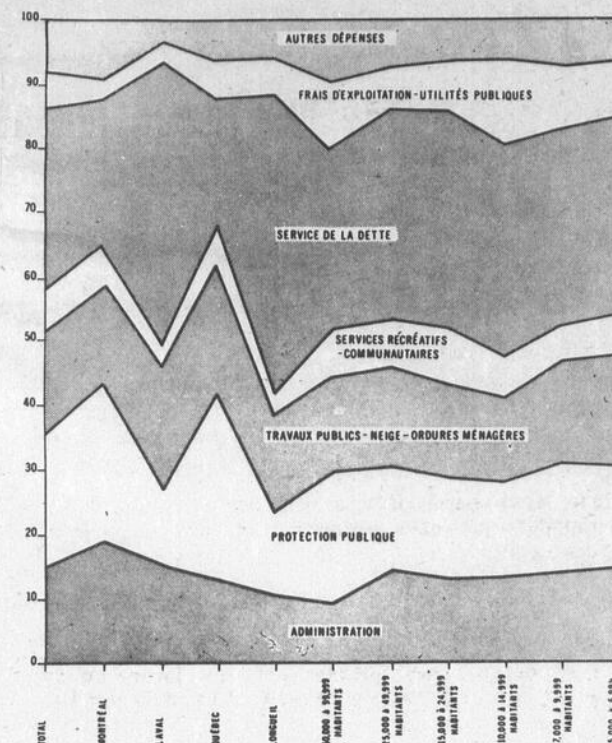
Evaluation imposable:	\$4,668,600.00	
Taux taxe foncière générale:	1.00	
SECTION GENERALE:		
REVENUS:		
Taxe foncière générale:	46,686.00	
Taxe de locataires:	6,000.00	
Enlèvement des ordures:	5,700.00	
De vente (compensation):	63,000.00	
Taxe d'amusement:	300.00	
Contribution: (provincial):	1,850.00	
Intérêts sur taxes:	300.00	
Loyer:	17,537.00	
Autres revenus:	3,173.00	
TOTAL:		\$144,546.00
DEPENSES:		
Administration générale:	42,916.00	
Protection de la personne et de la propriété:	18,390.00	
Travaux publics:	32,673.00	
Contrats enlèvement ordures:	6,500.00	
Santé publique:	675.00	
Service récréatif et communautaire:	1,075.00	
Service de la dette:	29,872.00	
Immobilisation à même revenus:	12,100.00	
Autres dépenses:	375.00	
TOTAL:		\$144,546.00
SECTION AQUEDUC & EGOUT:		
REVENUS:		
Tarif d'aqueduc:	45,000.00	
Tarif d'égouts:	30,000.00	
Intérêts sur taxes:	150.00	
Revenus de service:	1,750.00	
Subventions (provincial):	30,345.00	
Revenus divers:	1,709.00	
TOTAL:		\$108,954.00
DEPENSES:		
Administration générale:	7,182.00	
Service de la dette:	63,446.00	
Exploitation et entretien du réseau:	31,326.00	
Immobilisation à même revenus:	7,000.00	
TOTAL:		\$108,954.00
SECTION FONDS INDUSTRIEL:		
REVENUS:		
Loyer:	7,625.00	
TOTAL:		\$7,625.00
DEPEFSES:		
Entretien et réparation:	1,682.00	
Service de la dette:	6,018.00	
TOTAL:		\$7,700.00

LES DEPENSES MUNICIPALES AUGMENTENT DE 5% EN 1970-1971

Les dépenses des municipalités du Québec s'élèveront approximativement à \$850 millions et les revenus à \$847 millions au cours de l'année financière 1970-71. L'augmentation de 5% des dépenses par rapport aux prévisions budgétaires de 1969-1970, constitue l'augmentation la plus faible enregistrée au cours de la dernière décennie.

On peut voir là une volonté ferme, de la part des administrateurs municipaux, d'aider à améliorer la situation économique présente au Québec en restreignant sérieusement la hausse des dépenses municipales.

Les municipalités de 5,000 habitants et plus (147) représentent 12% de l'ensemble des municipalités du Québec et 85% de leur budget total. La moyenne des dépenses totales par habitant des municipalités de 5,000 habitants et plus, pour l'année financière 1970-1971, atteint \$163.61 comparativement à \$159.84 pour l'année précédente. Montréal-Est dépense le plus, soit \$499.42 par habitant, tandis que la municipalité du canton de Granby dépense le moins, soit \$32.56 par habitant.



EMPLOI DU DOLLAR MUNICIPAL. Dans l'ensemble, le service de la dette accapare près de 30% des revenus des municipalités. Par ordre d'importance, les principales autres dépenses municipales sont pour la protection publique, l'administration, les travaux publics, les services récréatifs, l'exploitation des services d'utilité publique, les services de santé publique et de bien-être social. Le tableau ci-dessus montre dans quelle proportion chaque dollar à la disposition des municipalités est utilisé; cette proportion varie selon l'importance des municipalités.

COMMUNIQUE DE LA CIE DE TELEPHONE DORCHESTER INC.

La Compagnie de Téléphone Dorchester Inc. doit vendre son système d'antenne communautaire (CATV) dans Lac Etchemin. Les personnes désireuses d'acheter ce système pourront entrer en communication avec Monsieur Jean-Claude Fournier au numéro de téléphone: 625-5221 de 8:30 A.M. à 5:00 P.M. du lundi au vendredi.

Jean-Claude Authier
Gérant Général

ATTENTION

COURS AUX ADULTES A TEMPS PARTIEL

Pour toute personne désireuse de compléter sa 12e année (Secondaire V), des cours d'algèbre 152 et de trigonométrie 151 et 152 commenceront lundi soir le 15 février 1971 à 7 h. 30 P.M. à l'Ecole Notre-Dame de Lac Etchemin.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à:

Hervé Nadeau, responsable
Education permanente, Secteur G,
Tel.: 383-4921 le jour et
267-4030 le soir.

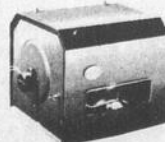
OFFREZ À VOTRE FAMILLE LA PROTECTION INVISIBLE

avec une humidité contrôlée par Esso

On ne peut voir, toucher ou sentir l'humidité, mais on en remarque vite l'absence lorsque pendant l'hiver, l'air trop sec de la maison nous incommode.

Cet air sec, en plus d'endommager les meubles, les tissus et les tableaux de votre foyer, peut être pour votre famille la source de désagréments tels que peau sèche, gorge irritée, lèvres gercées et autres irritations.

Donnez à votre famille et à votre foyer, la protection de l'humidificateur Esso modèle 105



UN AUTRE PRODUIT POUR LE CONFORT AU FOYER ESSE
Appelez-nous et renseignez-vous sur LA PROTECTION INVISIBLE

LUCIEN GAGNON

Entrepreneur
Plomberie et chauffage
LAC ETCHEMIN
TEL.: 625-3831



Des mauvaises langues m'ont dit...

Que les sociétaires de la Caisse Populaire de Ste-Germaine (coopérative d'épargne et de crédit) préfèrent faire de gros cadeaux au lieu de distribuer les surplus sous forme de ristourne aux emprunteurs.

Qu'une lettre parue il y a quelques semaines dans ce journal nous rappelle que nous avons bel et bien un député provincial dans notre comté.

Que les citoyens de Ste-Justine n'ont pas leurs pareils pour activer leurs mouvements paroissiaux.

Qu'il se dépense des fortunes pour les loisirs au grand air et que d'autres en font autant pour se mettre à l'abri du grand air.

Qu'à St-Anselme, les subventions gouvernementales servent à donner du gagne-pain.

Que certaines personnes doivent avoir attrapé un complexe lorsqu'un groupe de citoyens ont demandé à M. Antonio Bouchard de reprendre ses fonctions de président à la Commission Scolaire de Ste-Germaine.

Qu'il est souvent très difficile d'avoir quorum aux séances de certains Conseils Municipaux.

Que outre leur député, les paroisses du Comté de Dorchester ont maintenant autre chose en commun, l'Entraide Economique.

UNE STRATEGIE POUR LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

"Comment les petites et moyennes entreprises (PME) peuvent-elles développer une stratégie qui leur permette de tirer parti de leurs forces et de corriger leurs faiblesses pour survivre et même se développer dans un monde où la grande entreprise occupe de plus en plus de place."

Tel est le thème de la prochaine journée d'étude de la régionale de la Chaudière du Centre des Dirigeants d'Entreprise (CDE) qui aura lieu à l'Hôtel Arnold de St-Georges de Beauce, le mardi 16 février 1971, de 2.00 h. à 9.00 h. p.m.

Le président du CDE (région de la Chaudière), M. Jean-Guy Dionne, président de Dionne Spinning Inc., invite tous les dirigeants des PME des régions de la Beauce, Dorchester et Thetford Mines, à participer à cette journée d'étude. L'animateur de cette journée sera M. Jacques Vallerand, MBA (Western), qui est professeur au département d'administration (MBA) de l'Université Laval et



possède une solide expérience des PME pour y avoir joué un rôle important comme conseiller."

Les frais d'inscription à cette journée d'étude sont de \$15.00 et incluent le souper ainsi que la documentation. On est prié de réserver en appelant M. Benoît Néron à St-Georges (tél.: 228-5584).

LE TIRAGE MOITIE-MOITIE ATTEINT UN SOMMET SANS PRECEDENT CETTE SAISON

Lors de la partie de dimanche dernier à l'aréna de St-Prosper, Roger Poulin, joueur du club B. Dupont Auto a procédé au tirage du billet gagnant de la semaine.

Le numéro gagnant, série jaune no 2768 a mérité à Mi-

chel Pouliot de St-Luc la magnifique somme de \$87.00.

L'organisation du Tirage Moitié-Moitié remercie la gente sportive de Lac Etchemin et des environs pour son encouragement.

Pour un meilleur confort cet hiver, employez l'huile à chauffage



Les Pétroles Etchemin enr.

HUILE A CHAUFFAGE - GAS - STOVE - DIESEL
YVAN BISSON PROP.

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-4161

MECONTENTEMENT DES MEMBRES DES MUTUELLES-INCENDIE

La loi des assurances du Québec, adoptée en 1901 et révisée en 1906, est désuète et défavorise les mutuelles-incendie.

La Fédération des Mutuelles-Incendie du Québec tente vainement, depuis trois ans, de faire amender cette loi; elle n'a même pas réussi à obtenir une rencontre officielle avec le Surintendant des Assurances.

Voilà ce qu'a déclaré le président de la Fédération, M. J.-R. Paiement, devant les quelque 300 délégués de l'organisme réunis pour leur congrès annuel à Québec.

Les 67,000 membres de ces coopératives mutuelles-incendie sont au comble de l'impatience, affirme le président de la Fédération. Il n'est pas question, dit-il, de nous livrer à la révolte ni de fermer les routes avec nos tracteurs, mais nous

ne comprenons pas que le gouvernement provincial mette obstruction à nos demandes légitimes qui contribueraient à l'évolution de la classe agricole.

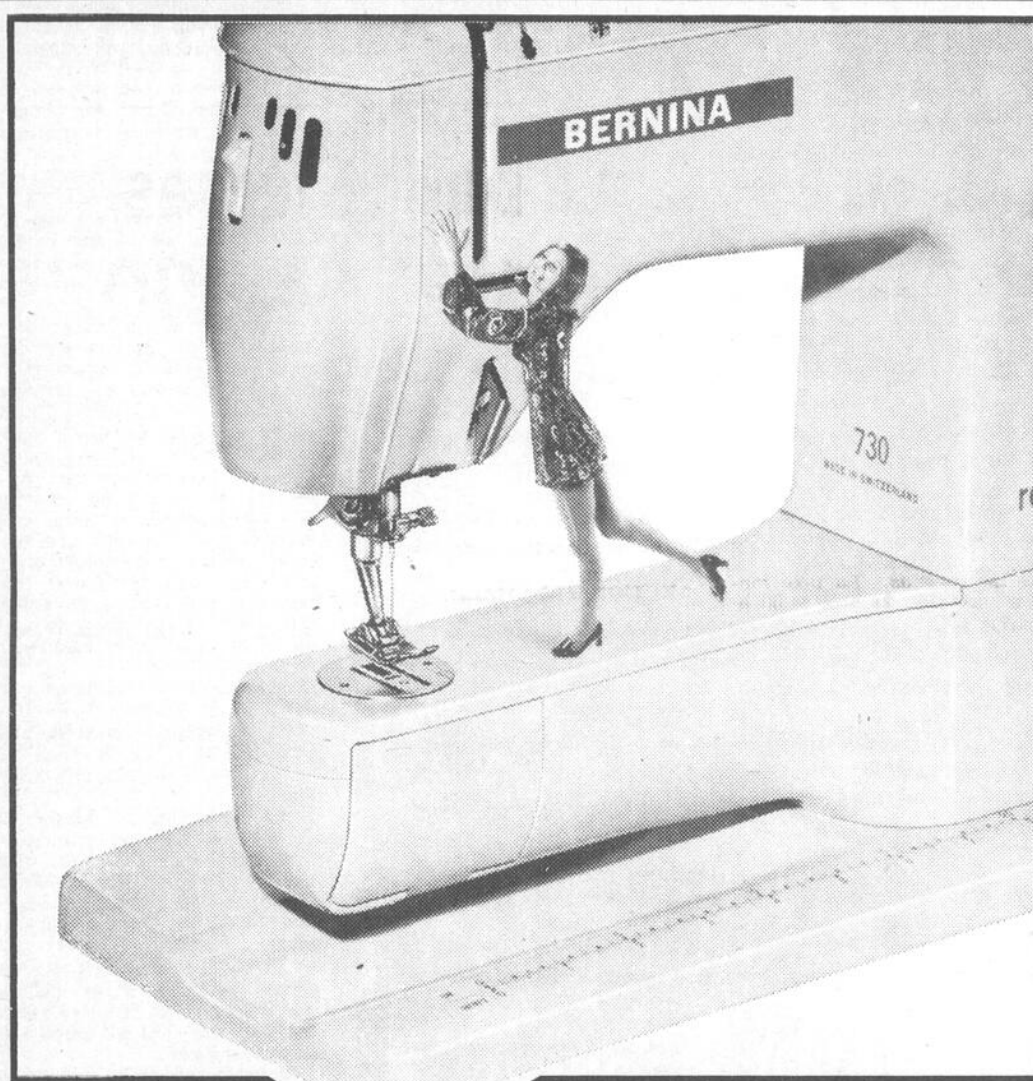
Si les représentants de la Fédération ont eu des rencontres avec des ministres ou sous-ministres du gouvernement provincial, ces rencontres sont restées sans résultats. Par ailleurs, la Fédération a toujours essayé en vain de rencontrer le surintendant des assurances. Visible-ment irrité, le président de la Fédération s'est demandé si le Surintendant des Assurances était invisible ou s'il avait les mains liées.

Aux applaudissements des 300 congressistes présents, M. Paiement a affirmé l'intention bien arrêtée de la Fédération de tout faire pour obtenir les modifications nécessaires à la loi des assurances.

M. Paiement a rappelé que la Fédération des Mutuelles-Incendie qui existe depuis 15 ans regroupe 163 mutuelles locales représentant 67,000 membres. L'assurance en vigueur de l'ensemble de ces mutuelles se chiffre à \$700,000,000.

Nos mutuelles-incendie du Québec ont amplement fourni la preuve de leur sérieux, de leur expérience et de leur solvabilité, ajoute M. Paiement. Elles disposent d'une réserve de quelque \$3,000,000.

Grâce à cette forme d'assurance, nos cultivateurs ont réussi à obtenir des primes à coût réduit et une protection accrue. Les mutuelles-incendie pourraient rendre encore de meilleurs services si la loi des assurances leur facilitait la tâche et c'est ce que nous sommes bien déterminés à obtenir, dit le président en terminant.



Classée première

BERNINA

Automatiquement sensibilisée aux tissus

Bernina est classée première... vous comprendrez pourquoi dès votre premier essai.

Seule Bernina est automatiquement sensibilisée aux tissus — vous obtenez donc toujours un point parfait. Oui, quel que soit le tissu utilisé, vous obtiendrez des pièces cousues également car le tissu ne fronce ni ne plisse jamais.

Seule Bernina vous permet de glisser d'une couture à l'autre sans aucune hésitation et avec une facilité incomparable, tant sur les tissus les plus coûteux que sur les tricots, les tissus extensibles, le vinyle, le cuir le plus épais, enfin, sur tous les nouveaux textiles de l'ère moderne.

Tout ce dont vous avez besoin est encastré dans la machine. Elle fait le point tailleur, le point invisible, elle faufile, raccommode, coud les boutons, fait les boutonnières et brode avec deux ou trois aiguilles.

Rendez visite à votre représentant ou, si vous le préférez, demandez-lui une démonstration gratuite à domicile.

Garantie pour la vie. Choix varié de cabinets. Bernina se vend à compter de \$109.00.

600 dépositaires pour vous servir au Canada.

Mme CLEMENT CAYOUE

Vendeur autorisé

STE-JUSTINE
TEL.. 383-2761

Représentant: M. Adrien Poulin
Ste-Germaine Station Tél.: 625-7831

Editorial

Le chômage, c'est notre affaire

Les dernières statistiques sur le chômage au Québec révèlent une situation qui mérite toute notre attention.

Il y a deux attitudes possibles: critiquer en essayant de tracer un tableau pessimiste, ou bien, se réveiller et accepter les statistiques comme un point de départ, comme un cri d'alarme qui doit nous pousser à l'action.

Seuls les efforts des gouvernants et de toute la population feront changer les prochaines statistiques. Car si les faits admis au début de janvier laissent voir que les gouvernements sont débordés, la raison est peut-être que nous leurs laissons à eux seuls, le soin de régler un problème qui nous regarde tous.

Le Québec en 1971 a besoin de vous et moi. Les statistiques sont là pour nous avertir. Commençons par demander à chacune de nos caisses de doubler l'animation économique du milieu, car c'est l'unique moyen de changer notre mentalité, de penser ensemble au développement régional et de déboucher sur la création de nouveaux emplois.

Si chaque ville, chaque région du Québec essayait de prendre ses affaires en main, nous aurions une armée d'hommes travaillant bénévolement à la recherche des solutions aux problèmes économiques. Pour gagner une guerre il faut une bonne armée.

Cessons donc de nous fier uniquement à nos gouvernements. Organisons-nous, travaillons à nos structures économiques, animons le milieu et ce sera plus facile d'aller chercher ensuite l'aide que nous aurons besoin.

Nous avons été emballés par l'objectif des 100,000 emplois. Si aujourd'hui nous sommes quelque peu déçus des résultats obtenus, prenons notre part de responsabilité. Ce ne sera pas uniquement en jetant la pierre aux gouvernements que nous redresserons la situation, mais par une participation plus grande et une coopération plus totale.

En 1971, comptons d'abord et avant tout sur nous-mêmes, travaillons avec détermination et à la fin de l'année, nous aurons probablement fait beaucoup pour notre milieu et pour le Québec.

Jacques GAGNON, Président
La Fédération des Caisses d'Entraide Économiques.



Campagne de la Plume Rouge 1970

"La campagne de la Plume Rouge 1970 a rapporté, jusqu'à maintenant, la somme de \$702,088.70." C'est ce qu'annonçait son président, monsieur Yvon-R. Tassé, lors d'une conférence de nouvelles tenue au siège social de l'organisme.

"Au terme de cette campagne, d'enchaîner monsieur Tassé, il est à propos de mettre à jour les points forts et les points faibles pour ensuite aider les prochaines campagnes de façon à obtenir le plus grand succès possible."

Monsieur Tassé a fait ensuite état de trois initiatives qui ont vu le jour sous sa présidence et qui méritent d'être poursuivies: 1.- l'intégration des dames au niveau de l'Exécutif où l'on retrouve autant de représentante de la gent féminine que masculine; 2.- pour leur part, les jeunes ont pris la place qui leur revient et c'est pourquoi on retrouve deux étudiantes à l'Exécutif général; 3.- l'établissement d'émoluments de motivation dont bénéficient les organismes paroissiaux qui acceptent d'organiser la campagne de la Plume Rouge dans leurs paroisses respectives.

"Bien qu'en fonction jusqu'à la nomination du prochain Exécutif, d'ajouter monsieur le président, l'Exécutif général de la campagne a terminé, à toute fin pratique, son travail".

"En terminant, de conclure monsieur Tassé, vous me permettez de remercier bien sincèrement tous et chacun des membres de l'Exécutif général de la campagne, tous les chefs d'équipes et les solliciteurs pour leur magnifique travail."

"Merci aussi aux membres de la presse parlée et écrite qui, avec leur souci constant de bien informer la population, nous ont donné un appui extraordinaire."

"Merci beaucoup à tous les permanents qui, oeuvrant dans l'ombre, abattent une tâche considérable."

"Merci surtout à toute la population du diocèse de Québec qui permet, à l'année longue, aux services communautaires affiliés, de répondre aux besoins du milieu. Ces services complètent ceux de l'Etat et font oeuvre de pionnier dans leurs domaines."

NOS LECTEURS NOUS ECRIVENT

GERARD RUEL

ST-MALACHIE - CTE DORCHESTER, P.Q.

1e 3 Février 1971

Suite à lettre ouverte en date du 28/1/71

Félicitations à la direction des Meubles Standon pour la mise au point qu'ils ont faite, le but visé a été atteint soit une critique constructive, et qui prouve que la douleur ressentie n'est pas la paralysie n'est pas totale au sein de l'administration.

Concernant les remarques au sujet de l'omission d'avoir cité le nom des Frères Grégoire, j'ai de regrettable mémoire, mon Frère Adrien que j'admire comme vous depuis mon enfance pour leur courage d'avoir amené dans ma paroisse une usine de transformation desservant toute notre région, si cela vous a paru de l'oubli, pour moi cela peut être différent, car mes premières pensées étaient vers eux, mais connaissant la grande humilité de mon ONCLE Adrien le dernier des Frères Grégoire à administrer l'usine en question, j'ai préféré que d'autres s'en charge, et je les en remercie.

Vous me reprochez de manquer de sincérité envers votre industrie, si vous êtes vraiment membre de la direction, vous n'avez certainement pas eu regard aux livres depuis assez longtemps car c'est à plein camion que nous avons livré des Meubles au Foyer de Lac-Etchemin ceci par Ameublements Etchemin, dont j'étais Co-Propriétaire et c'est avec satisfaction que mon papa a fait également des achats chez vous, mais vous n'oubliez pas que vous n'avez pas plus fait une publicité de détresse en offrant la distribution de vos Meubles sans le concours du Marchand de chaque Municipalité.

Encore une fois BRAVO pour le rappel, et même si j'aurais préféré l'indifférence de celui qui a écrit, mes meilleurs vœux de succès à une Manufacture de CHEZ NOTS, et n'oublions pas la parole de Dis par Emerson, SI TU FAIS LE MEILLEUR, ON SE PRÉOCCUPERA UN CHEMIN POUR TE RENCONTRER

Sincèrement,

Gérard Ruel

1971: année de la restauration forestière et développement économique intensif aux Terres et Forêts

Conférencier au banquet de clôture de la 32e assemblée générale annuelle de l'Association forestière québécoise, le ministre Kevin Drummond a déclaré que 1971 sera l'année de la restauration forestière et d'un développement économique intensif au ministère des Terres et Forêts du Québec.

Le programme de restauration forestière déjà en cours n'est qu'un premier pas dans cette voie, et M. Drummond a prédit l'application, avant longtemps de formules nouvelles qui aideront au progrès de la province. Le programme de revalorisation forestière et sociale lancée en collaboration avec le ministère des Affaires sociales permettra de donner de l'emploi à plus de 2,000 personnes dès cette année, selon le ministre.

"Face au problème aigu du chômage, le ministère des Terres et Forêts doit être l'un de ceux qui peut le mieux contribuer à redresser la situation," dit le ministre Drummond, qui a promis de développer

l'avantage la vocation socio-économique des Terres et Forêts.

Parlant ensuite de l'aménagement polyvalent de la forêt, but qu'il s'est fixé pour la durée de son mandat, M. Drummond a noté que son ministère accentuera encore cette année sa politique de regroupement de la petite industrie, seule arme efficace contre la concurrence des marchés mondiaux.

Le ministre a déclaré ensuite que depuis que le gouvernement ne donne plus de terrains en concession, la superficie des forêts publiques a augmenté; en 1970 elle est passée de 28,359 mi. carrés à 37,000. "Notre intention pour 1971, de préciser M. Drummond, est de mettre davantage l'accent sur l'aménagement des forêts existantes pour rendre vraiment efficace notre politique de gestion étatique des territoires forestiers, politique née du principe de la propriété collective du territoire et laquelle ne nuit en rien au développement de l'industrie forestière."

C'est ce que les CAISSES D'EPARGNE ET D'ENTRAIDE ECONOMIQUE (') ont payé en intérêt à leurs sociétaires depuis leur fondation.

Vous pouvez devenir membre en déposant aussi peu que \$25.00 par mois.

(') Régie par la loi des caisses d'épargne et de crédit du Québec.

Découpez et jetez aujourd'hui à la poste



CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE
DE DORCHESTER - Dépt VD,
C.P. 130, Lac Etchemin, Qué.

Je désire obtenir plus de renseignements concernant la Caisse d'Épargne et d'Entraide Économique de Dorchester.

NOM.....

ADRESSE.....

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de
Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1026

LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIES S.F. INC.,
C.P. 490, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

Imprimé aux Ateliers:

LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC.

Rédigé en collaboration

Paul AUDET, publicitaire 625-5852

Micheline GAGNE, secrétaire 625-7471

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.

Veuillez m'adresser régulièrement votre publication

Ci-inclus: ☐ \$1.00 pour 1 an (dans la région)

☐ \$2.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veuillez indiquer s.v.p. ☐ abonnement

☐ réabonnement

NOM

ADRESSE

10%
d'intérêt sur
vos épargnes



LA CAISSE D'EPARGNE ET
D'ENTRAIDE ECONOMIQUE
DE DORCHESTER

SIEGE SOCIAL: Lac Etchemin, Qué.



Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté de
l'Hydro-Québec,
région Montmorency

2) **l'esthétique**: que les proportions et dimensions de l'appareil soient en rapport avec les dimensions de la pièce.

3) **le style**: choisir des matériaux et finis qui s'allient à la décoration.

4) **la construction électrique et mécanique**: choisir des appareils certifiés, marqués UL (Underwriter Laboratories) ou CSA (Canadian Standard Association).

5) **l'entretien**: opter pour des modèles faciles à nettoyer et dont on peut facilement changer le tube ou l'ampoule.

2) **Tube fluorescent**: fournit une "ligne" de lumière: par conséquent, dans certains endroits, la lumière, si elle vient de plusieurs

angles effacera les ombres. Ces "lignes" de lumière peuvent être utilisées au-dessus des miroirs, des surfaces de travail de la cuisine et dans les valences, corniches ou autres pour donner un éclairage à la fois utile et décoratif.

— Il donne 3 à 4 fois plus de lumière par watt d'électricité que l'ampoule incandescente, avec moins de chaleur produite.
— Il fonctionne 7 à 10 fois plus longtemps que l'ampoule incandescente, mais coûte plus cher à l'achat.

Dans les maisons d'aujourd'hui, les ampoules incandescentes et les tubes fluorescents peuvent être utilisés indépendamment ou ensemble selon le plan d'éclairage, les résultats désirés et les goûts personnels.

Il existe plusieurs couleurs de tubes fluorescents. Ceux qui devraient être employés dans les résidences sont les "Blanc chaud de luxe", les "Blanc froid de luxe", les "Super blanc froid de luxe" et les "Naturel" parce qu'ils rendent plus justement les couleurs.

N'utilisez jamais les "Daylight" ou les "Cool White" si vous ne voulez pas avoir l'air malade ni que votre maison ressemble à un étalage de magasin.

Il faut se rappeler aussi quand on choisit des lampes, que le bas de l'abat-jour doit être à 42" du sol.

La hauteur du pied des lampes sera dépendante de la hauteur des tables sur lesquelles ces lampes seront posées. Si la base de l'abat-jour est trop haute, vous verrez les ampoules, ce qui est éblouissant et fatiguant et si elle est trop basse, la lumière n'arrivera pas au bon endroit. Ainsi, si vous lisez, votre livre ne sera pas bien éclairé et cela sera encore très fatiguant. Toutefois, la hauteur de l'abat-jour lui-même est une question de goût et de décoration.

3) **Semi-indirect**: c'est le meilleur éclairage qui soit. Une partie de la lumière est dirigée vers le plafond, une partie vers le bas et les côtés, grâce à des globes ou à des abat-jour translucides mais non pas transparents.

Toutes les pièces de la maison doivent être bien éclairées mais pas nécessairement toutes de la même façon. C'est pourquoi nous verrons la prochaine fois, la meilleure façon d'éclairer chacune de ces pièces.

Encore une fois, vous avez la possibilité de participer au tirage d'un appareil électrique, en l'occurrence, des rouleaux chauffants. Il vous suffit de nous envoyer, **avant le 15 mars, votre nom, votre adresse, le nom de l'hebdo que vous lisez et de mentionner l'appareil à gagner (rouleaux chauffants)**. Adressez le tout à Michelle Goulet-Auger, Hydro-Québec, case postale 1607, Québec 2, P.Q.

La gagnante de la grillette est: Madame Félix Tardif, 5, Perpétue, Cité L'Islet.

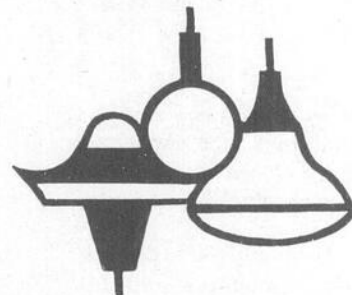
A la prochaine.

Michelle Goulet-Auger

SORTES D'ÉCLAIRAGE

1) **Direct**: toute la lumière est dirigée vers le bas, en un point précis et le lustre ou l'abat-jour est opaque et ne laisse pas passer la lumière vers le haut ou les côtés — mauvais, sauf lorsqu'on veut obtenir une lumière tamisée dans une pièce où il ne se fait pas de travail ou s'il y a d'autres sources lumineuses.

2) **Indirect**: toute la lumière est dirigée vers le plafond et ne passe pas vers le bas ou les côtés — mauvais, sauf lorsqu'on veut obtenir une lumière tamisée dans une pièce où il ne se fait pas de travail ou s'il y a d'autres sources lumineuses dans la pièce.



L'ÉCLAIRAGE

AU FOYER (2)

TYPES DE SOURCES LUMINEUSES

Il existe deux types de sources lumineuses, soit l'ampoule incandescente, qui donne un "point" de lumière, soit le tube fluorescent qui fournit une "ligne" de lumière.

1) **Ampoule incandescente**: donne un "point" de lumière qui peut être dirigé sur une surface limitée, si désiré.

— La plupart des ampoules incandescentes ont une base de la même grosseur; par conséquent, l'éclairage fourni par les lampes peut être augmenté ou diminué en employant une ampoule d'intensité différente.

— Les ampoules incandescentes coûtent moins cher d'achat que les tubes fluorescents.

Après avoir vu les avantages et les qualités d'un bon éclairage, arrêtons-nous au choix des appareils d'éclairage, avant de passer en revue les différentes pièces de la maison.

Cinq facteurs doivent être pris en considération dans le choix des appareils d'éclairage:

1) **les qualités de l'éclairage**: désire-t-on une lumière diffuse ou concentrée, une lumière cachée de la vue ou simplement tamisée? Cependant, elle doit toujours être d'intensité suffisante pour que l'endroit à illuminer soit très bien éclairé.

EN BREF

Le Québec participe aux Jeux du Canada qui ont lieu à Saskatoon (Saskatchewan), du 11 au 22 février 1971.

L'équipe québécoise comprend 210 athlètes et moniteurs. Les athlètes sont choisis selon les critères fixés par les Fédérations sportives responsables des diverses disciplines inscrites au programme.

Les chasseurs français qui ont participé, dans le parc de Rimouski, à

une chasse au faisan, ont abattu 400 pièces: 208 perdrix, 158 faisans, 23 lièvres et 11 oiseaux divers. Le grand champion, Pierre Robillard, de Camon, près d'Amiens (Somme), a abattu à lui seul 11 pièces. L'Opération Faisan 70 avait été organisée par Pernod et Europe No 1, avec la collaboration du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce a consenti des subventions de près de \$700,000 à trois entreprises de la région de Québec, pour la mise en marche de travaux d'expansion. Il s'agit d'un fabricant de papiers commerciaux et industriels, d'un imprimeur et d'une firme qui traite le bois d'oeuvre résineux.

Le Québec sera l'hôte du 4e congrès international de la moto-neige, en 1972. Les congressistes étudieront les problèmes de communications, d'environnement et d'impact économique de la moto-neige dans la vie moderne: sécurité, législation, conservation de la nature, répercussions sociales, etc.

La Canada Cold Storage a mis en chantier à Montréal un frigorifique dont l'ordre de coût de construction est de \$1,250,000. On y entreposera les aliments surgelés à une température de -20°F (environ -28°C). L'immeuble ouvre ses portes en début d'année.

Les organisateurs du carnaval de Québec touchent une subvention de \$60,000 pour la mise sur pied des manifestations de cette année. Au cours des années précédentes, l'aide matérielle du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche était de \$55,000. L'Etat patronne également un char allégorique d'une valeur de \$3,000.

Une expédition de quatre hommes, trois Montréalais et un Chilien, ont parcouru 8,500 mi (13,600 km) sur le Pacifique, de l'Equateur à l'Australie. A bord d'un radeau en balsa, les explorateurs s'étaient donné pour but premier de prouver que les Incas ont pu faire le même voyage à une époque reculée. L'expédition était financée par les gouvernements du Mexique et de l'Equateur ainsi que par une société privée.

Parlant au cours d'un récent congrès de la Corporation des ingénieurs forestiers, M. Jean-Paul Nadeau, ingénieur du ministère des Terres et Forêts, a déclaré que la forêt représente pour le Québec un revenu annuel de \$500 millions. La forêt donne également du travail à 100,000 personnes et produit des exportations pour une valeur de \$1,8 milliard.

La firme Maron Properties, promoteur montréalais, a construit à Alma (Lac Saint-Jean) une cité commerciale dont le coût global de construction et d'aménagement est de \$5 millions. Comptant une trentaine de boutiques dès l'ouverture, les Galeries Lac Saint-Jean ont été conçues pour en loger 50; les travaux d'agrandissement commenceront ce printemps.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

LA COMMISSION SCOLAIRE DE ST-LUC DIJON, DORCHESTER

La Commission Scolaire de St-Luc Dijon, Comté de Dorchester demande des soumissions publiques pour des travaux d'ordre général en vue de réparations à l'Ecole Notre-Dame du Rosaire à St-Luc, Dorchester.

Pour être considérée, toute soumission devra:

- 1o) Etre conforme aux plans et devis et faites sur les formules officielles fournies par l'ingénieur-conseil.
- 2o) Répondre à tous les items de la formule de soumission.
- 3o) Etre accompagnée d'un chèque certifié au montant de 10% de la soumission et fait à l'ordre de la Commission Scolaire de St-Luc Dijon.

4o) Etre remise au bureau du secrétaire-trésorier, Mme Marie-B. M. Fournier, à St-Luc Dijon, Comté de Dorchester, avant 8.00 heures P.M. (heure normale de l'Est), vendredi le 5 mars 1971.

L'ouverture des soumissions se fera après 8.00 heures P.M. le même jour à l'Ecole Notre-Dame du Rosaire (lieu habituel des réunions) à St-Luc Dijon, Comté de Dorchester.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Les entrepreneurs pourront se procurer copie des plans, devis et formules de soumissions au bureau de l'ingénieur-conseil Guy Labbé, 211, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Beauce, en faisant un dépôt de \$15.00. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents en bon état avant le 5 avril 1971 seulement aux entrepreneurs qui auront présenté une soumission sur le projet.

Mme Marie-B. M. Fournier,
Secr.-Trés.
Le 8 février 1971.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE

INSCRIPTION DES ELEVES

A LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE

POUR L'ANNEE 1971-72

Pour se conformer à un règlement du Ministère de l'Education (règlement qui fait suite à l'adoption de la Loi pour promouvoir la langue française au Québec) la Commission scolaire régionale de la Chaudière doit procéder d'ici le 1er mars à l'inscription des élèves qui fréquenteront ses classes en septembre 1971.

Tous les parents désireux d'inscrire leur(s) enfant(s) à la Régionale Chaudière pour la prochaine année scolaire sont donc priés de compléter la formule qui leur sera remise par l'intermédiaire de l'école que fréquente(nt) leur(s) enfant(s).

Les parents dont les enfants reçoivent actuellement l'enseignement en français et qui désirent que désormais cet enseignement leur soit donné en anglais ou vice versa devront se procurer des formules additionnelles en s'adressant au bureau du Secrétaire de la Commission scolaire régionale de la Chaudière, 270, boulevard Lacroix, St-Georges, Beauce téléphone 228-5541.

Nous faisons un appel particulier aux parents pour qu'ils apportent beaucoup de soins à cette démarche d'inscription et qu'ils ne complètent la formule que s'ils ont la certitude que leur enfant fréquentera la Régionale en septembre. Advenant un changement nous demandons de communiquer avec la direction de l'école où l'enfant est inscrit pour signaler la cancellation. De toute façon au début du mois de mai prochain il y aura une autre formule d'inscription à compléter.

Pierre Légaré,
Directeur général.

Marcottage aérien des plantes d'intérieur

Il arrive parfois à l'Institut de recherches sur les végétaux que certaines plantes d'intérieur à haute tige, comme les aphelandres et les dragonniers, posent des problèmes. Croissant de plus en plus, il vient un temps où il faut, soit les transporter dans une serre plus grande, soit les rabattre pour les laisser retiger à la base et former des plants plus petits et plus compacts composés de deux ou trois rejets principaux. On résout souvent le problème en coupant leurs têtes pour les faire enraciner sur des tables de bouturage chauffées.

La plupart des jardiniers amateurs qui possèdent de telles plantes trouveront la méthode difficile à mettre en pratique car ils ont rarement l'équipement nécessaire pour la mener à bien. Les dieffenbachias sont une exception car ils s'enracinent facilement dans une jarre ou un seau d'eau.

Une bonne solution, qui est en mé-

me temps attrayante, consiste à faire enraciner le sommet de la plante par le marcottage aérien, ce qui donne une nouvelle plante, jolie et bien formée sur une tige courte, prête à être empotée avec ses nouvelles racines.

Cette méthode de bouturage des plantes, connue sous le nom de marcottage aérien est loin d'être une nouveauté. Elle était pratiquée, il y a plusieurs siècles par les Chinois, qui l'appelaient bouturage en pot ou marcottage tout court. Avec l'invention des pellicules de polyéthylène, cette vieille méthode de marcottage aérien s'emploie davantage pour multiplier de nombreuses plantes qu'il serait difficile de faire enraciner autrement.

Anciennement, on faisait une incision dans la tige, puis on plaçait les deux moitiés d'un pot fendu autour, le remplissant de sphagnum que l'on arrosait à peu près trois fois par jour.

Avec les nouvelles enveloppes de polyéthylène, il n'est plus nécessaire de faire d'autres aspersions après le premier arrosage. Voici comment procéder pour réussir cette étonnante méthode de propagation des plantes:

1. Placer à la portée de la main un couteau tranchant, une couple de poignées de sphagnum, un morceau de pellicule en polyéthylène de 6 x 8 po., quelques élastiques et de la ficelle.

2. Enlever toutes les feuilles ou brindilles sur la tige choisie soit à trois ou quatre pouces au-dessus et au bas de l'endroit où sera faite l'incision.

3. Faire une longue incision inclinée pénétrant au quart ou à la moitié de l'épaisseur de la tige ou de la branche. Maintenir cette incision ouverte en y insérant un petit éclat de bois ou un cure-dent, afin qu'elle ne guérisse pas en se refermant.

4. Recouvrir l'incision avec une poudre faiblement hormoniifère comme il s'en vend pour favoriser la propagation des plantes.

5. Enfermer l'incision dans une boule de sphagnum humide aussitôt que possible. Prendre deux poignées de sphagnum que l'on place sur l'incision. Pétrir cette boule autour de l'incision pour assurer un bon contact. La couche de sphagnum doit être plus épaisse vers le centre de l'incision et aller en diminuant vers les bouts. Attacher solidement la boule de sphagnum en place avec de la ficelle.

6. Envelopper la boule de sphagnum avec la pellicule de polyéthylène et bien l'attacher vers le haut et le bas pour prévenir l'évaporation. Des élastiques sont l'article idéal pour cet attachage car ils s'allongent en proportion de la croissance de la tige.

Ne pas enlever cette bouture pour la transplanter tant qu'elle n'aura pas produit au moins cinq racines ou davantage, ce qui peut se constater à travers le polyéthylène, lorsqu'elles percent la boule de sphagnum. On peut alors enlever l'enveloppe, couper la tige principale de la plante mère sous la sphagnum, puis empoter et la sphagnum, et les nouvelles racines et la partie supérieure de la vieille plante intacte dans un pot de 5 pouces rempli d'un compost fait d'un tiers de sable, d'un tiers de mousse horticole et d'un tiers de sol mélangé.

Ces directives permettront de réussir le marcottage de plantes d'intérieur comme les plantes caoutchouc, les aphelandres, les dieffenbachias, les dragonniers et autres plantes semblables à tiges charnues. On peut aussi l'utiliser avec succès sur de nombreux arbres et arbustes de l'extérieur. On n'a alors qu'à prendre une précaution complémentaire, celle d'ombrager le polyéthylène et la sphagnum en enveloppant le tout avec une feuille d'aluminium ou du papier d'emballage fort.

Mai est le meilleur temps pour procéder au marcottage aérien des plantes de jardin, et le lilas est la plante qui s'y prête le plus facilement. Choisir de jeunes branches saines arrivées à maturité, ayant la grosseur d'un crayon ou même jusqu'à trois quarts de pouce de diamètre, et laisser autant de feuilles que possible à l'extrémité de la branche car elles aident à la formation des racines. Les variétés violet foncé, Monge et hybrides de Preston, telles que Coral, Donald Wyman et Royalty sont les plus faciles à faire enraciner.

NOUVELLE REGLEMENTATION DANS LE TRANSPORT LOURD POUR BIENTOT DANS LA PROVINCE

Le ministre de la Voirie et des Travaux publics, monsieur Bernard Pinard, annonce qu'une nouvelle réglementation sera bientôt proposée pour régir l'industrie du transport lourd au Québec.

Par la même occasion, monsieur Pinard a déclaré qu'il n'y aurait pas renouvellement du moratoire accordant une charge totale de 70,000 livres à certains types de camions dits extra-lourds. On sait que ce moratoire date de 1964 et s'est terminé le 31 décembre 1970.

Le ministre de la Voirie et des Travaux publics annonce aussi la mise en place, au cours de l'année 1971, d'un réseau de balances assurant un contrôle permanent des charges. Cette opération impliquera un investissement de \$2.2 millions et l'affecta-

tion de 175 personnes à travers la province.

Cette décision gouvernementale fait d'ailleurs suite aux recommandations de la Commission Lippé qui a tenu ses audiences en 1965 et 1966. Le mandat de cette commission visait à régir l'industrie du transport routier, tout en protégeant les routes de la province.

Le ministre Pinard laisse entendre que la future réglementation limitera, comme auparavant, les charges totales mais sera principalement basée sur un contrôle axial des charges pour tenir compte des besoins modernes.

Cette réglementation va donc toucher plusieurs types de camions utilisés présentement sur les routes du Québec.

MONT-JOYE



A Mont-Joye, les Joyal étendent toujours leur emprise sur les activités de la région. Ce téléroman de Réginald Boisvert met en vedette, entre autres, Denise Pelletier, Yolande Michot, Jacques Godin et Guy Provost dans les rôles de France Joyal, Nicole Joyal, Eudore Meunier et Théo Joyal. Mont-Joye est diffusé en couleur au réseau français de télévision de Radio-Canada le lundi à 19 h 30. Réalisation: Denys Gagnon.

Dimanche soir 14 février A LA SALLE NORMANDIE

ST-ANSELME

Un spectacle à ne pas manquer

TRAVESTI FOLLIES



CINEMA LAURIER

ST-MALACHIE

FEV.13-14

SAM. DIM.



Des filles sensuelles prises dans le tourbillon de la révolution sexuelle... 14 ANS



Elles rivalisaient d'audace en amour



CINEMA ETOILE

STE-JUSTINE

Qué.

Horaires des Programmes

Samedi: 8 hres

Dimanche: 7.30 hres

Programme sujet à changement sans avis

VEN.SAM.DIM. 12-13-14

A NE PAS MANQUER

en français

SCOPE-COULEUR

LE TRIOMPHE MONDIAL



MEILLEURE ACTRICE DE L'ANNÉE

WILLIAM WYLER-RAY STARK

BARBRA STREISAND-SHARIF

KAY MEDFORD

ANNE FRANCIS WALTER PIDGEON

HERBERT ROSS-JULE STYNE

BOB MERRILL

SCOTT LENNART-RAY STARK

WILLIAM WYLER

Programme de 3 hres

Dim. 2 représentations: 2 et 7.30 hres.

TOYOTA! Seul le NOM n'a pas changé

Chez Toyota, on ne modifie pas une voiture pour le plaisir, pour la rendre différente. Chez nous modifier c'est nécessairement améliorer. C'est fait, et voici une voiture plus longue, plus basse, plus large, plus résistante et plus rapide. La toute nouvelle Toyota Corona '71. En montre chez



Corona Sedan 4 portes

GARAGE GERARD LAGRANGE

Lac Etchemin

Tél.: 625-3651

GAGNANT D'UN \$5,000.00



M. Philémon Paré de St-Fabien de Bellechasse reçoit ici du vendeur attitré de Loto Québec, M. Joseph Fortier de St-Anselme Dorchester, la jolie somme de \$5,000.00.

Ce chèque a été remis samedi dernier le 6 février, au domicile du gagnant. Celui-ci est célibataire et demeure avec une soeur et un frère.

Il a remercié M. Fortier de lui avoir vendu un bon billet et apprécie surtout cette somme importante qui arrive à point.



LE GRAND THEATRE DE QUEBEC EST LE PREMIER THEATRE D'ETAT DU QUEBEC. Telle est la définition que donne du Grand Théâtre de Québec son directeur M. Guy Beaulne. La photographie montre la grande salle Louis-Frédette, baptisée ainsi en souvenir de l'écrivain québécois; cette salle qui peut accueillir 1,800 spectateurs, a une acoustique remarquable. Tous les arts y sont à l'honneur, y compris les arts d'expression corporelle.

LOI DE L'HABITATION FAMILIALE:

AVANTAGES

Les avantages de la loi de l'habitation familiale, laquelle est appliquée par la Société d'habitation du Québec, étaient récemment rappelés à la population par le directeur de ce Service, M. J.-J. Girard, à l'occasion d'une entrevue accordée à l'équipe "Québec vous informe".

"Dans l'obligation, pour la plupart, d'emprunter pour acheter ou se construire une maison, les nouveaux propriétaires ont à faire face à des frais hypothécaires assez lourds. Or, de souligner M. Girard, la loi de l'habitation familiale vise précisément à soulager le fardeau de ces propriétaires en leur accordant une bonification d'intérêt, mieux connue sous le nom de ristourne, applicable sur les intérêts payables aux prêteurs." La loi permet donc à une foule de personnes de devenir propriétaires d'une maison.

Tout citoyen marié, ou ayant à sa charge une ou des personnes envers lesquelles il a des obligations léga-

les, peut bénéficier de la loi s'il répond à toutes les normes établies. Afin de pouvoir profiter des avantages qu'offre la loi, l'acquéreur doit s'adresser à son prêteur hypothécaire ou compagnie prêteuse pour obtenir la formule officielle de demande de bonification d'intérêt. Une

fois remplie, partie par le propriétaire, partie par le prêteur, cette formule doit être adressée au Service de l'habitation familiale avec les pièces justificatives suivantes: acte de vente, acte d'obligation, formule de revenu du propriétaire, de même que sa formule T-4.

Moto-neige et sécurité

Une foule d'amateurs de motoneige de la région montréalaise, s'intéressant particulièrement à la sécurité dans l'exercice de leur sport favori, ont assisté à un cours pratique de sécurité au Parc Maisonneuve de Montréal. Ce cours était organisé par Sno*Jet, important fabricant canadien de moto-neige, dont l'usine se trouve à Thetford-Mines.

Ce cours, qui a été conçu pour enseigner les techniques de conduite aussi bien que la sécurité en motoneige, servira de modèle aux autres cours qui seront donnés par les concessionnaires Sno*Jet, au Canada et aux Etats-Unis, cet hiver et l'hiver prochain.

Un porte-parole de la compagnie Sno*Jet a déclaré qu'il est essentiel que l'on procède à l'instruction des conducteurs si l'on veut empêcher des actes irréfléchis et des accidents parfaitement évitables.

"Les erreurs de conduite et l'imprudence sont à l'origine de la majorité des accidents. Si nous pouvons rendre les conducteurs aussi soucieux de la sécurité que le sont les fabricants, alors le passionnant sport de la moto-neige pourra être pratiqué sans aucun souci", a ajouté ce porte-parole.

Courses D'AUTOS-NEIGE

à Ste-Aurélien, Dorchester
Dimanche le 14 février 1971

DEPART DES COURSES: 2.00 P.M.
A STE-AURELIE, DORCHESTER
A LA FRONTIERE DU MAINE

Inscription à l'hôtel Boundary (Benoit Caron prop.) L'inscription se fera de 12.00 P.M. à 1.30 P.M. le dimanche (ou par téléphone: 593-3509). Toutes les catégories peuvent y participer.

LE SOIR:

Souper canadien (fèves au lard, ragoût de pattes de cochon, spaghetti) à l'hôtel Boundary. Suivra remise des trophées et soirée de danse à:

L'Hôtel Boundary

Ste-Aurélien Tél.: 593-3509

A ST-LUC

Samedi soir le 13 février
soirée de la Reine du Carnaval 70
accompagnée des 3 Duchesses
et du Bonhomme

.....

Dimanche après-midi



A 2.00 heures, parade d'autos-neige.
Départ de St-Luc via St-Léon-Lac Etchemin
pour le souper canadien à
l'Hôtel Jolin de St-Luc.
Le tout suivi d'une soirée canadienne.
Joyeux Carnaval à tous

HOTEL JOLIN

ST-LUC TEL.: 636-2511



MANOIR ETCHEMIN

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
EN

VEDETTE
la charmante
Francia
Danseuse striptease

Manoir Etchemin

SPECIALITE: BANQUETS DE TOUS GENRES
LAC ETCHEMIN, TEL.: 625-2101

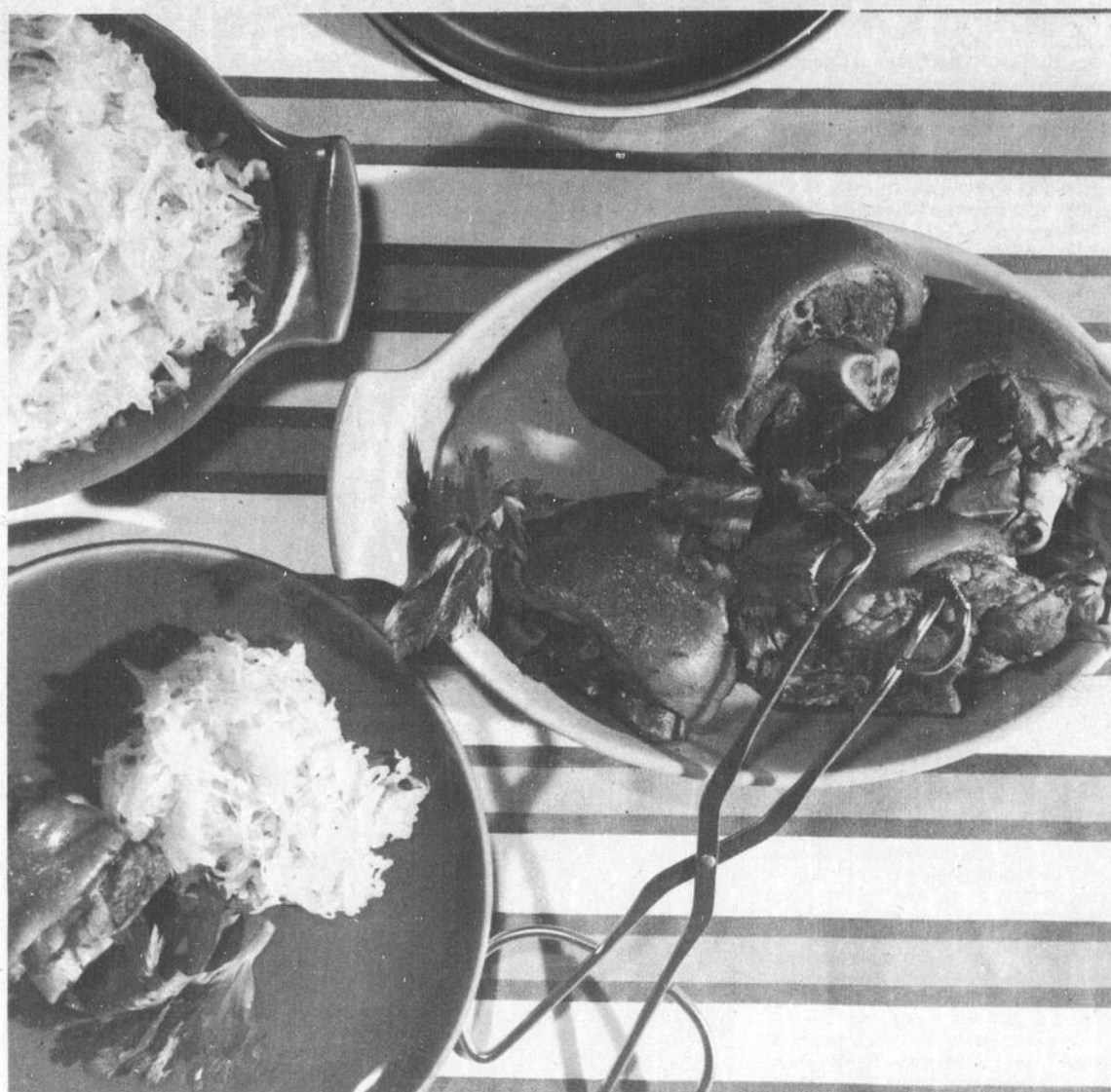
N'oubliez pas pour vos banquets, réceptions de noces ou tout autre genre, nous sommes toujours à votre disposition. Faites vos réservations dès maintenant.

LA BRASSERIE TAVERNE

Ouverte de 8 hres a.m. à 12 hres p.m.
du lundi au samedi inclusivement.



LE PORC EST UN BON ACHAT!



"Pattes de porc et choucroute" ...une recette toute simple, qui ne ruinera personne, car quatre livres de viande suffisent à rassasier six personnes et... tout le monde en raffole. A cet effet, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous rappellent que le porc reste toujours ces mois-ci un bon achat.

Aubaines de février au Garage Deblois Esso Service Encore présentement en main:

2 Sno Jet 19-H.P. Hirst 71 neufs à moitié prix,

1 Sno Jet usagé 12.5 H.P. Hirst 70 très propre provenant de Gaétan Gagnon, Lac Etchemin,

1 Sno Jet 19 H.P. Hirst 68 très propre provenant de Magloire Dumont, Ste-Rose,

1 Sno Jet 27 H.P. moteur Yamaha deux cylindres 70, reconditionné à neuf,

1 Bombardier 15 H.P. 67

1 Bombardier 18 H.P. 69

Il reste encore quelques habits de moto-neige disponibles dans de différentes grandeurs ainsi que bottes et casques.

Deblois Esso Service
VENTE ET SERVICE SNO JET

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-3011 625-5411

La viande de porc, tendre et bien juteuse, a un goût caractéristique apprécié dans le monde entier. Grillée sur des charbons ardents, rôtie au four ou braisée dans une sauce épicée, elle apporte autant de variété à la cuisine familiale qu'aux repas gastronomiques.

ACHAT

La viande de porc s'achète fraîche, salée, fumée, cuite, en conserve et en morceaux prêts à servir. De nos jours, le porc est bien paré, de sorte que les morceaux vendus au détail sont assez uniformes.

Il est sage de choisir le morceau et la quantité de porc en fonction de son budget et du genre de repas projeté. Ainsi, les tranches et les rôtis d'épaule sont plus économiques que les côtelettes et les rôtis de longe lorsqu'il s'agit de cuisine familiale. Il est préférable de tenir compte du prix de revient de la portion plutôt que du prix à la livre lors de l'achat de porc.

Il faut compter 1 livre de rôti désossé, de foie ou de cœur pour 3 à 4 personnes;

1 livre de rôti non désossé ou de côtelettes pour 2 à 3 personnes;

1 livre de viande à mijoter désossé ou de rognons pour 3 personnes;

1 livre de viande à mijoter non désossée pour 2 personnes et ¾ de livres de côtes levées par personne.

On trouve du porc toute l'année mais il est particulièrement abondant durant les mois d'automne et d'hiver.

La viande de porc en vente chez les détaillants a été inspectée soit par les vétérinaires du ministère de l'Agriculture du Canada, soit par les inspecteurs provinciaux ou municipaux.

CONSERVATION

Le porc frais est une viande périssable qu'il convient de garder au réfrigérateur, enveloppée de papier ciré. On peut laisser le porc salé ou fumé dans son emballage d'origine. Les rôtis et les côtelettes ne doivent pas être conservés plus de 2 à 3 jours, le porc salé, une semaine au plus. On peut congeler le porc frais ou salé. Il sera emballé hermétiquement et gardé à une température de 0°F. Les rôtis et les côtelettes congelés peuvent être conservés environ 4 mois. La viande salée de 1 à 2 mois.

CUISSON

Tous les morceaux étant suffisamment tendres, ils peuvent être rô-

tis, grillés ou cuits à la broche. Prenez soin lors de la cuisson de préserver la saveur et les qualités nutritives de la viande. Évitez une cuisson trop prolongée qui dessèche la viande. Voici donc quelques façons de présenter les pattes de porc, soit en gelée ou avec choucroute. Les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous invitent fortement à tenter l'expérience.

PORC EN GELEE

4 livres de pattes de porc

7 tasses d'eau chaude

1 oignon moyen, en quartiers

1 tasse de céleri haché

3 carottes pelées, en dés

1 gousse d'ail, écrasée

1 c. à table de sel

2 feuilles de laurier

4 grains de poivre non moulu

2 tiges de persil

¼ c. à thé de sarriette

1 c. à thé de gélatine

¼ tasse d'eau froide

2 c. à table de vinaigre

¼ c. à thé de sel

½ c. à thé de sucre

½ tasse de céleri haché fin

¼ tasse de piment vert, haché fin

Mijoter à couvert viande, eau, oignon, céleri, carottes, ail, sel, laurier, grains de poivre, persil et sarriette, 2 à 2½ heures. Retirer la viande et tamiser le bouillon (ajouter suffisamment d'eau pour obtenir 3 tasses de bouillon). Gonfler la gélatine dans l'eau froide et ajouter au bouillon en remuant pour fondre. Réfrigérer jusqu'à ce que la gelée soit légèrement prise et enlever l'excès de gras. Retirer la peau et le gras des pattes de porc et hacher la viande; y ajouter les autres ingrédients. Mélanger le tout avec le bouillon en gelée et verser dans un moule à pain ou à gelée. Réfrigérer. 6 portions.

PATTES DE PORC ET CHOUCROUTE

6 pattes de porc (environ 4 livres)

4 tasses d'eau chaude

1 tasse d'oignon haché

2 c. à thé de sel

1½ c. à thé d'épices mélangées à marinade

1 boîte (28 onces) de choucroute égouttée

Mijoter à couvert pattes de porc, eau, oignon et assaisonnements jusqu'à tendreté, environ 2 heures. Enlever l'excès de gras et tamiser le bouillon. Ajouter 1 tasse de bouillon et choucroute aux pattes de porc et mijoter 10 minutes. 6 portions.

A LA SALLE NORMANDIE St-Anselme MARDI GRAS 1971



Comme dans le passé, la Salle NORMANDIE vous attend pour fêter le Mardi Gras 1971 et vous invite à venir prouver à vos amis, vos qualités dans l'art du travesti.

Les meilleurs déguisements seront récompensés selon la qualité vestimentaire, le pittoresque, l'attrait et le genre burlesque de chacun.

ORCHESTRE AU PROGRAMME
"LES SPITFIRES"

Diner

se préoccup

clients.

L'Hydro-

de bénéfice

L'Hydro-

de nous fo

mière quali

Voyons l

se présent

toute bonn

L'HYDR

VICE PUI

c'est vrai.

savoir, c'e

prise comm

le ne s'al

fonds publi

elle-même.

complètem

sa part des

cours des

elle a vers

de 100 mi

nergie pro

lions de

et municip

D'autres

pas, elle n

ter ses tar

dro-Québec

seulement

Je serais

trairement

ces d'éner

cité sont fi

Ce que voi

tater sur v

ci rapport

peu près

année.

L'HYDR

SOUMISE

voilà un a

longtemps

les milieux

Hors je

rions très

Mais le r

nous trou

ment celu

mites son

c'est en fa

l'électricité

disponibles

positions

c'est celui

public et

ment en d

présente à

de nos reve

Quant au

plications

cité sont

ce, qu'il

maisons,

industriels

ge de l'ea

sont de g

connaiss

ressources

considérab

Quelque

tre situati

ché. No

quelques

rables dan

ge électri

résultats s

En 1970

de nouve

construite

"LE TO

et nos ga

en particu

aussi dan

à laquelle

Mais en

nous cons

ché, nous

5% des h

chauffées

Quelle

dynamiqu

faible par

demande

Une au

plus subt

nous livre

les autres

sés sur le

tisfaction

se donne

ge en Eu

son a au

vaisselle,

gérateur,

Le marc

que nos

fond de

lions à

res et pro

C'est la

rien n'es

n'est jam

si bien

pour nous

L'HYD

faire de

tion qui

n'aie pas

bénéfices

qui êtes

vous acc

Diner causerie lors...

(SUITE DE LA PAGE 1)

se préoccuper d'aller chercher des clients.

L'Hydro-Québec ne doit pas faire de bénéfice.

L'Hydro-Québec n'est pas obligée de nous fournir un service de première qualité.

Voyons brièvement si la situation se présente, tel qu'on la décrit en toute bonne foi sans doute.

L'HYDRO-QUEBEC EST UN SERVICE PUBLIC, une société d'état, c'est vrai. Mais ce qu'on devrait savoir, c'est qu'elle est une entreprise comme les autres, c'est qu'elle ne s'alimente pas à même les fonds publics et doit se financer par elle-même. Sur ce point, elle est complètement autonome et elle paie sa part des impôts et des taxes. Au cours des cinq (5) dernières années, elle a versé au trésor provincial plus de 100 millions en impôts sur l'énergie produite et quelque 70 millions de dollars en taxes scolaires et municipales.

D'autres diront, si elle n'arrive pas, elle n'a seulement qu'à augmenter ses tarifs. Saviez-vous que l'Hydro-Québec a augmenté ses tarifs seulement deux (2) fois depuis 1944.

Je serais tenté d'ajouter que contrairement à certaines autres sources d'énergie, ses ventes d'électricité sont frappées d'une taxe de 8%. Ce que vous avez d'ailleurs pu constater sur vos propres factures. Ceci rapporte au trésor provincial à peu près 25 millions de dollars par année.

L'HYDRO-QUEBEC N'EST PAS SOUMISE A LA CONCURRENCE, voilà un autre énoncé qui a depuis longtemps fait son chemin dans tous les milieux.

Hors je vous dirais, que nous serions très heureux si c'était vrai. Mais le marché dans lequel nous nous trouvons n'est pas exclusivement celui de l'électricité. Ses limites sont beaucoup plus vastes: c'est en fait celui de l'énergie dont l'électricité n'est qu'une des formes disponibles. Le seul domaine où nos positions soient vraiment fortes, c'est celui de l'éclairage privé ou public et je vous surprendrais sûrement en disant que cette activité représente à peine 10% de l'ensemble de nos revenus.

Quant au reste, plus de 60% des applications domestiques de l'électricité sont soumises à la concurrence, qu'il s'agisse de chauffage des maisons, édifices commerciaux ou industriels, de cuisson, de chauffage de l'eau, etc.; et nos concurrents sont de grandes sociétés que vous connaissez bien, qui disposent de ressources techniques et financières considérables.

Quelques faits illustrent bien notre situation véritable dans le marché. Nous avons entrepris depuis quelques années des efforts considérables dans le domaine de chauffage électrique des habitations. Les résultats sont intéressants.

En 1970 par exemple, plus de 40% de nouvelles unités de logement construites au Québec, ont adopté "LE TOUT A L'ELECTRICITE" et nos gains sont très appréciables, en particulier dans notre district et aussi dans la région Montmorency, à laquelle nous appartenons.

Mais en dépit de cette percée, si nous considérons l'ensemble du marché, nous constatons que seulement 5% des habitations du Québec sont chauffées à l'électricité.

Quelle entreprise le moins dynamisme se contenterait d'une si faible part du marché? Je vous le demande.

Une autre forme de concurrence plus subtile celle-là, c'est celle que nous livrons et c'est leur droit, tous les autres fournisseurs de biens basés sur le degré de confort et de satisfaction que le consommateur veut se donner. A ce compte-là, un voyage en Europe ou un manteau de vision a autant de chance qu'un lave-vaisselle, sècheuse à linge, réfrigérateur, congélateur sans givre. Le marché est tellement compétitif que nos concurrents l'attaquent à fond de train, consacrant des millions à leurs campagnes publicitaires et promotionnelles.

C'est la preuve me semble-t-il que rien n'est assuré ou que la bataille n'est jamais gagnée à l'avance, aussi bien pour nos concurrents que pour nous.

L'HYDRO-QUEBEC ne doit pas faire de bénéfice, quant à l'affirmation qui voudrait que l'Hydro-Québec n'ait pas à se préoccuper de faire des bénéfices, je vous demande à vous qui êtes des hommes d'affaires, si vous accepteriez de financer à 100%

les investissements d'une entreprise.

Nous devons donc viser à assurer l'auto-financement normal de nos immobilisations.

Pour atteindre les objectifs que la loi nous fixe pour administrer sagement une entreprise qui dessert un territoire aussi vaste que celui du Québec, de même que pour obéir aux normes rigides de l'économie, en un mot pour être efficace tout en assurant LA PLUS GRANDE SATISFACTION POSSIBLE DE NOS ABONNES, il n'y a pas plusieurs chemins qui s'ouvrent à nous, mais un seul: celui du dynamisme commercial qui se retrouve dans une politique clairement établie.

Et si nous étions tentés de l'oublier, l'exemple d'autres grandes sociétés de service public d'Amérique du Nord nous appellerait vite à la réalité des choses. Selon qu'ils ont su ou pas s'attarder à des conditions nouvelles d'existence et de progrès, elles ont bien connu l'expansion ou la STAGNATION, parfois jusqu'à l'extinction totale.

ACTION ECONOMIQUE DANS LE DISTRICT

Le district de Saint-Joseph, dont le bureau chef est situé à Saint-Joseph de Beauce, dessert 76 municipalités réparties dans les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Bellechasse.

Il y a 58 employés rattachés à ce district. Quatre (4) sections spécialisées dans chacun leur domaine sont à votre disposition.

La section de mise en marché s'occupe de stimuler l'utilisation de l'énergie électrique.

La section Bureau dirige et surveille les activités comptables.

La section Construction et Entretien se charge de la construction et de l'entretien du réseau électrique.

La section Exploitation et Service s'occupe d'exploiter le réseau électrique de façon à donner un service électrique de première qualité à nos clients.

Toujours dans ce même but, nous avons des bureaux de sous-districts, qui sont localisés aux endroits suivants: Lac Etchemin, Saint-Georges, La Guadeloupe.

Pour votre information, chacun de ces employés est toujours à votre service pour vous guider, renseigner et vous donner un service de première qualité. Vous seriez peut-



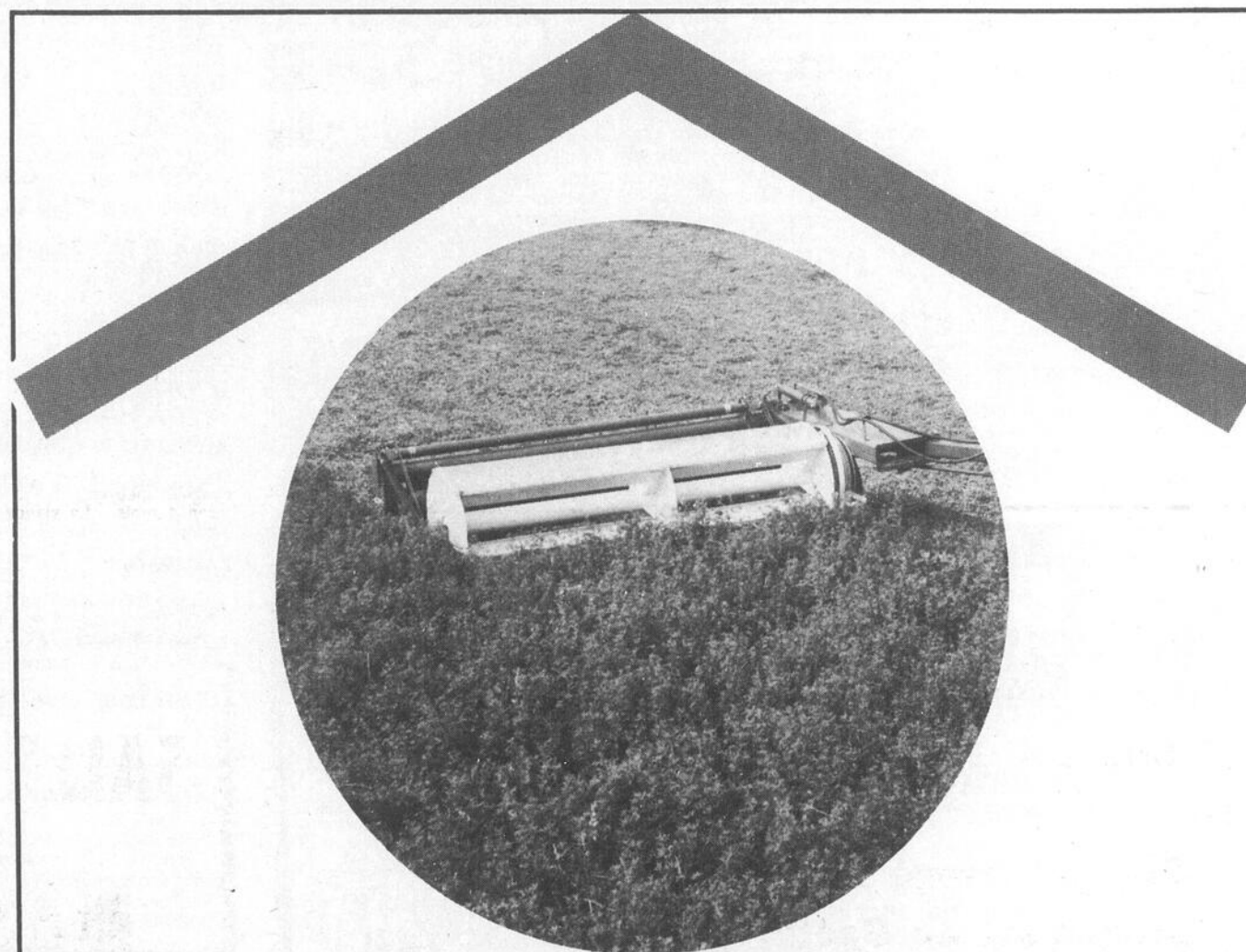
Sur la photo, nous reconnaissons de gauche à droite, M. Chamberland, Mme Michel Bégin, M. Louis Philippe Lessard, maire de Ste-Justine, Mme Doris Fournier, M. Raymond Goudreau conférencier, M. Doris Fournier et Mme Goudreau.

être intéressés à savoir les améliorations électriques que nous avons apportées à notre réseau dans votre section, soit à partir des municipalités de St-Odilon, Saint-Léon, à se rendre jusqu'au Lac Frontière. Voici en résumé les projets spécifiques

et d'envergure que nous avons exécutés:-

1968

Conversion de 7,200 à 12,000 volts,
(SUITE A LA PAGE 12)



VOS RÉCOLTES SONT À L'ABRI AVEC

L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC

Une petite fortune est mise en jeu chaque année au temps des ensemencements et pendant la période de végétation.

En effet, le prix de revient d'une acre de terre en productions végétales varie de \$50.00 à \$75.00 et peut atteindre \$90.00 pour le maïs-grain ou ensilage.

Une foule d'éléments naturels met constamment en danger le rendement de ces récoltes, votre investissement initial et votre revenu annuel.

Aujourd'hui, des milliers de cultivateurs clairvoyants assurent à peu de frais toutes leurs récoltes auprès de l'Assurance-Récolte.

Pour encourager cette pratique très recommandable, les Gouvernements provincial et fédéral paient la moitié de votre prime annuelle.

Prenez avantage de l'Assurance-Récolte du Québec et mettez à l'abri vos investissements et votre revenu annuel.

CONSULTEZ LE REPRÉSENTANT RÉGIONAL DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DE VOTRE TERRITOIRE OU FAITES PARVENIR LE COUPON CI-DESSOUS À LA RÉGIE.

LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC, HÔTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC

Je désire mettre à l'abri mes récoltes, mes investissements et mon revenu annuel en m'assurant auprès de l'Assurance-Récolte du Québec.

NOM

ADRESSE

ARR-NO 1



LE B.DUPONT DEMEURE IMPUISSANT DEVANT L'HOTEL ABENAQUIS

Dimanche dernier au stade de St-Prospère, les hommes de Michel Samson ont infligé un quatrième revers au B. Dupont cette saison et ont ainsi privé les hommes de Turmel de rejoindre le Canam Steel au troisième rang du circuit.

Une foule nombreuse enthousiaste, une partie marquée par la rudesse, un nombre imposant de pénalités, de nombreuses bévues de la part des officiels et des échappées de part et d'autre, voilà qui résume bien le déroulement de cette rencontre.

Après la première période, la partie s'annonçait des plus intéressantes, le pointage étant de un à un mais la seconde reprise a donné suite à une explosion de buts, le St-Prospère prenant les devants six à trois.

En troisième période, les locaux ont réussi à marquer trois fois mais le St-Prospère consolida son avance avec cinq autres buts.

Florian Poulin fut la grande vedette du match avec cinq buts et quatre mentions d'assistance. Ce total impressionnant lui permet de se rapprocher de très près des premiers compteurs de la ligue.

Gaëtan Pépin a aussi impressionné et récolta un tour du chapeau et une aide. Jules Caron a enregistré deux buts tandis que Marc Poulin complétait le pointage.

Daniel Poulin des locaux s'est aussi imposé et hérita d'un tour du chapeau.

Roger Poulin a disputé un bon combat et il amassa un but et deux passes. Gaby Veer et Jean Gagnon ont marqué les autres buts des locaux et Normand Gagnon fut limité à deux aides. Une fois de plus, soulignons que les locaux, en plus de combattre contre les protégés de Samson ont du faire face au travail très lamentable des

officiels qui semblent considérer le B. Dupont comme la "bête noire" de la Ligue Beauce-Dorchester.

Les hommes de Turmel ont hérité de seize punitions au cours de cette rencontre et le St-Prospère neuf.

SOMMAIRE:

1ère période:

1) HA: G. Pépin (J.-P. Poulin) 12.03
2) BDA: D. Poulin (N. Gagnon, J. Gagnon) 18.04

Pénalités: D. Busque, M. Bisson, J. Caron, D. Poulin, P. Dallaire, G. Sylvain.
Inconduite: S. Bernard

2ème période:

3) BDA: R. Poulin (seul) 0.09
4) HA: F. Poulin (M. Bisson, G. Pépin) 7.22

5) HA: F. Poulin (N. Poulin) 12.38
6) HA: J. Caron (F. Poulin) 14.55

7) BDA: D. Poulin (S. Bernard, R. Ferland) 15.16
8) HA: M. Poulin (F. Poulin) 18.42

9) HA: G. Pépin (seul) 19.27
Pénalités: D. Busque, M. Bisson, G. Pépin, J. Gagnon (2), E. Lecours, C. Poulin, R. Poulin.

Majeures: E. Lecours (2), J.-P. Poulin
Inconduite: E. Lecours

3ème période:

10) HA: J. Caron (F. Poulin) 4.17
11) HA: F. Poulin (R. Roy, D. Busque) 8.16

12) BDA: D. Poulin (R. Poulin) 9.30
13) HA: F. Poulin (D. Busque) 9.40

14) BDA: G. Veer (N. Gagnon) 11.15
15) HA: F. Poulin (R. Roy) 12.48
16) BDA: J. Gagnon (P. Dallaire, R. Poulin) 13.58

17) HA: G. Pépin (M. Bisson, F. Poulin) 15.18
Pénalités: R. Roy, P. Poulin, M. Pouliot, C. Gourde, S. Bernard, P. Dallaire.
Les lancers: B. Dupont 30, H. Abénaquis 29
Compte final: B. Dupont 6, H. Abénaquis 11.

LE TOURNOI INTER-COMTES "LABATT" LES 6 ET 7 MARS

Cette compétition de grande envergure qui réunit la grande majorité des équipes de Beauce, Dorchester, Frontenac, Bellechasse et Lotbinière sera présentée le 6 mars en matinée et en soirée à l'aréna de St-Prospère et le dimanche 7 mars au stade de Ste-Marie à compter de 11 heures de l'avant-midi.

Les équipes qui composent les circuits Beauce-Frontenac et "Laurentide" pourront y participer moyennant un léger coût de participation.

Les équipes seront divisées en deux classes et la classe "A" sera composée des équipes évoluant dans la Ligue Beauce-Dorchester Labatt. Toutes les autres équipes feront partie de la classe "B".

Le tournoi sera sous la présidence de M. Paul-H. Cazeau de l'A.H.A.Q. et il sera secondé par MM. Gilles Roy de St-Léon de Standon et Roch Giguère de Lac Etchemin, tous deux présidents.

Ce tournoi qui est une commande de Nelson Jalbert, distributeur Labatt suscitera sans doute un vif intérêt au sein de la population sportive de la région.

Cette année, le tournoi est organisé par les équipes B. Dupont Auto de Lac Etchemin et Audet Amusements de St-Léon. On sait que les vainqueurs des classes "A" et "B" organiseront à leurs profits le tournoi 1972 et se mériteront les magnifiques trophées "Labatt".

ASSOCIATION DE CHASSE & DE PECHE DE LAC ETCHEMIN INC.,

Ce communiqué a pour but de rappeler aux amateurs de chasse qu'ils devront être en possession de leur carte de compétence en manèment d'armes à feu pour obtenir leur permis de chasse, et cela dès la saison 1971.

C'est pourquoi, l'Association de Chasse & de Pêche de Lac Etchemin Inc., offre aux intéressés une série de cours dont les dates et l'endroit

vous seront communiqués dès que le nombre d'inscriptions sera suffisant.

Veillez donner votre nom à madame Robert Laflamme, tél.: 625-2742, Lac Etchemin.

Ces cours sont gratuits en autant que vous êtes ou que vous deveniez membres de l'Association.

Les instructeurs seront le Dr Alain Langis, MM. Denis Deblais, et Roch Chabot.

La Direction.

LE B.DUPONT APRES 25 PARTIES

	P.J.	B.	A.	TOT.
N. Gagnon	25	26	28	54
J. Gagnon	25	17	26	43
G. Veer	24	14	16	30
R. Poulin	16	14	13	27
P. Dallaire	23	12	12	24
D. Poulin	14	15	8	23
S. Lagrange	25	3	17	20
G. Sylvain	25	6	13	19
S. Bernard	24	2	17	19
C. Chouinard	19	4	7	11
E. Lecours	24	3	8	11
M. Pouliot	24	4	5	9
C. Poulin	23	2	6	8
R. Ferland	9	2	3	5
A. Gagnon	12	2	3	5
C. Gourde	22	1	3	4
J. Turmel	7	0	3	3
A. Bernard	4	2	0	2
J. St-Hilaire & R. Veilleux	P.J. 25	P.C. 131	MOY. 5.24	BLANC. 2(St-Hil.)

LIGUE BEAUCE DORCHESTER LABATT CLASSEMENT

	P.J.	G.	P.	N.	PTS
Ste-Marie	25	17	7	1	35
H. Abénaquis	25	12	8	5	29
Canam Steel	25	10	10	5	25
B. Dupont Auto	25	10	12	3	23
Le Marquis	26	10	14	2	22
P.-H. Bernard	26	8	16	2	18

RESULTATS DE LA SEMAINE DERNIERE

Ven. 5 février: Le Marquis 6, Canam Steel 5
Dim. 7 février: B. Dupont 6, H. Abénaquis 11; Ste-Marie 7, Le Marquis 2.

CALENDRIER

Jeu. 11 février: H. Abénaquis vs Canam Steel, 8.30 hres
Ven. 12 février: B. Dupont vs H. Abénaquis, 9.00 hres
Dim. 14 février: Canam Steel vs B. Dupont, 2.30 hres; H. Abénaquis vs Le Marquis, 2.30 hres; Ste-Marie vs P.-H. Bernard, 2.30 hres.

LES MEILLEURS COMPTES

	B.	A.	TOT.
P. Jutras (CS)	32	24	56
N. Gagnon (BDA)	26	28	54
B. Landry (LM)	25	25	50
F. Poulin (HA)	24	26	50
D. Sylvain (SM)	27	22	49
M. Labonté (LM)	22	25	47
G. Pépin (HA)	22	23	45
M.-A. Lachance (PHB)	21	22	43
J. Vachon (SM)	19	24	43
J. Gagnon (BDA)	17	26	43



CULTIVATEURS

Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.

VOUS N'AVEZ QU'A TELEPHONER A:

Résidence: 625-5181 Bureau: 625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE

STE-GERMAINE STATION DORCHESTER, P.Q.

SPECIALS



MATERIAUX DE CONSTRUCTION



Achetons directement du manufacturier, ce qui nous permet de vendre à des bas prix sans précédent.

PREFINI 1ère qualité choix complet dans toutes les couleurs.

PREFINI: gris argent, et chène argenté
Valeur \$5.95
GRAND SPECIAL: \$4.95 la feuille 4' x 8'.

PREFINI Light - feuille de 4' x 8' - Valeur \$3.75
GRAND SPECIAL: \$3.25

PREFINI Milkay - feuille de 4' x 8' - Valeur \$4.95
GRAND SPECIAL: \$3.95

Torche à souder BENZ-O-MATIC
Valeur: \$7.95
SPECIAL: \$5.95

MARTEAU ROCKET TRUE-TEMPER
Valeur: \$9.00
SPECIAL: \$6.95

EGOINE "DISTON"
Valeur: \$13.00
SPECIAL: \$9.95

PHARMACIE
Valeur: \$5.95
SPECIAL: \$4.95

PERCEUSE 3/8" BLACK & DECKER
Valeur: \$39.79
SPECIAL: \$31.95

SCIE BLACK & DECKER 7 1/4"
Valeur: \$49.95
SPECIAL: \$41.95

J. E. FORTIER, ENR

ST-HENRI LEVIS, P.Q.
TEL: 882-2231 882-2232



Cette ch...
d'intérêt...
en collabor...
Ville St-Geo...

FEMMES:
F-311 Jeu...
ploi dans u...
F-311 Fille...
F-786 Jeu...
truelle pour...

LISTE PA...
DU TERRIT...
HOMMES:
H-207 Tec...
un mois.
H-421 Un...
ment, cha...
tement m...
payé aller...
H-421 Un...
mécanisée...
à l'année...
que le lait...
cances pa...
depuis 19...
tre à l'essa...
du 1er ma...
sans expé...
H-421 3...
dustrielle...
00 par se...
tielle. Tra...
l'année. N...

HOMME:
H-209 Un...
de Ste-Aur...

MESSAGE

Un cou...
veau colle...
profession...
avoir com...
Secondair...
térieur du...
Pour d...
Main-d'Oe...
Georges, a...

Cette c...
d'intérêt...
SUD en...
DU CANA...

ON DEMA

Vende...
Chard...
dans le m...
N.B. D...
tion "Po...
à Charny...
Pour c...
avec le...
VIS.

1...
Eto...
1...
rég...
F...
age...
C...
im...



**CENTRE DE
MAIN D'OEUVRE
DU
CANADA**

BONJOUR

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal LA VOIX DU SUD en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D'EMPLOIS DANS LA REGION

FEMMES:

F-311 Jeune fille avec expérience comme serveuse pour emploi dans un restaurant.
F-311 Fille pour servir les tables et travailler au bar salon.
F-786 Jeune fille ayant de l'expérience dans la couture industrielle pour travailler sur machine "OVERLOCK".

LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE

HOMMES:

H-207 Technicien en mécanique avec expérience, demandé pour un mois.
H-421 Un éleveur de porcs. Expérience requise. Marié, logement, chauffage et électricité gratuits. Ferme: 800 bêtes. Hautement mécanisée. Salaire: \$50.00 par semaine. Transport payé aller, seulement par autobus.
H-421 Un couple pour ferme laitière industrielle hautement mécanisée. 60 vaches de race à traire à la trayeuse. Emploi à l'année. Salaire: \$75.00 par semaine, logement fourni ainsi que le lait. Un dimanche de congé par mois. 15 jours de vacances payées. Il y a un autre couple qui travaille sur la ferme depuis 1965. L'employeur désire rencontrer candidat et le mettre à l'essai une semaine. Si qualifié, sera embauché à compter du 1er mars. Transport payé par autobus seulement. Homme sans expérience ne sera pas considéré.
H-421 3 aides fermiers, célibataires, pour ferme laitière industrielle, logés et nourris chez les employeurs. Salaire: \$30.00 par semaine. Expérience sur trayeuse automatique essentielle. Transport payé aller seulement par autobus. Emploi à l'année. Ne devront pas fumer dans les étables.

EMPLOYEUR AMERICAIN

HOMME:

H-209 Un commis de camp avec visa américain pour le district de Ste-Aurèle. Expérience nécessaire.

MESSAGE SPECIAL

Un cours en Informatique et en Technique de production au niveau collégial est offert en vertu du programme de formation professionnelle des adultes du Canada. Les candidats doivent avoir complété un Secondaire IV science-mathématique ou un Secondaire V depuis au moins 3 ans et accepter d'aller à l'extérieur du territoire.

Pour d'autres informations, communiquez avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, à 271, 1ière Avenue Est, Ville St-Georges, au numéro de téléphone: 228-4806.



LE MARCHE DU TRAVAIL VOUS OFFRE

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public, présentée par votre journal LA VOIX DU SUD en collaboration avec le CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA.

ON DEMANDE:

Vendeur d'assurances. Salaire à commission.
Chaudronnier (Boilermaker) possédant 4 ans d'expérience dans le métier pour entreprise de St-Romuald.

N.B. Des cours à l'intention des travailleurs sont offerts, option "Pompiste" de station de services. Ces cours se donnent à Charny.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA DE LEVIS.

Le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada,
164, rue Commerciale,
Lévis, P.Q.
Tél.: 694-3979

A VENDRE

Hôtel dans la région.

1 terrain résidentiel situé au centre de la ville de Lac Etchemin.

1 commerce d'autos-neige et scies mécaniques dans la région.

Pour plus d'informations, téléphonez à Gérald Maheux agent vendeur, 625-4336, bureau 625-7961.

Caisse d'Etablissement de la Chaudière, courtiers en immeubles, tél.: 228-5572, St-Georges.

**LES TAXES
MUNICIPALES
CONSTITUENT
79.4% DU REVENU
DES
MUNICIPALITES**

Le revenu total des 147 municipalités du Québec de plus de 5,000 habitants s'élève à \$719.6 millions et leurs dépenses à \$722.6 millions, pour l'année financière 1970-1971, au Québec.

La majeure partie de ce revenu, \$571.7 millions (79.4% du total) est constitué par les taxes municipales. Ces municipalités reçoivent \$104.1 millions (14.5%) à titre de compensation pour la taxe de vente, et \$43.8 millions (6.1%) en contributions et en subventions.

Ces renseignements sont contenus dans l'analyse budgétaire des municipalités du Québec préparée par la Division des finances du Bureau de la statistique du Québec.

**Prochain rapport
sur
la détérioration
des chaussées
en hiver**

A la suite de plusieurs rencontres d'ingénieurs européens, américains et canadiens, le ministère de la Voirie du Québec recevra un rapport complet sur la détérioration des chaussées en hiver.

Un des participants à ces rencontres, M. Jean Normand, ingénieur du Service de la recherche au ministère de la Voirie du Québec, signale que le rapport sera déposé à l'automne de 1971 et qu'il contiendra des recommandations pouvant amener une révision de règlement de la circulation en hiver. Mais il est cependant trop tôt pour tirer des conclusions, selon M. Normand. Au représentant de l'équipe "Québec vous informe", il a déclaré que les principales causes de détérioration de la chaussée en hiver sont les abrasifs, les fondants chimiques, les chaînes et les pneus à crampons.

**Le cidre
est exempté de
la taxe de vente**

Le cidre est exempté de la taxe sur la vente au détail, lorsque le consommateur en fait l'achat dans une épicerie ou un magasin de la Régie des alcools.

Pour faire suite à la légalisation de la vente du cidre au Québec, le ministère du Revenu a dû apporter des modifications à la loi de l'impôt sur la vente au détail, ainsi qu'à la loi de la taxe sur les repas et l'hôtellerie.

Monsieur Gérald Harvey, ministre du Revenu du Québec, a transmis récemment aux mandataires, soit les personnes chargées par le ministère de percevoir la taxe de vente, un avis les informant des nouvelles modalités de cette loi.

Le cidre léger, le seul qui puisse être vendu dans les tavernes, y est également exempté, tout comme la bière, de la taxe sur les repas et l'hôtellerie.

Par ailleurs, le cidre est assujéti à la taxe sur les repas et l'hôtellerie, lorsqu'il est servi, dans un établissement tel une salle à dîner ou un salon-bar, même avec un repas de moins de \$12.5. Il est également assujéti à la taxe sur les repas et l'hôtellerie, lorsqu'il est fourni gratuitement ou à coût réduit, à une personne travaillant dans un établissement où l'on en sert.

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER:

Au bureau: La Voix du Sud,
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin.
Par la poste: C.P. 490, Lac Etchemin, Dorchester.
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471.

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi midi pour parution le jeudi.

TARIF

Une insertion de 25 mots ou moins \$2.00
Chaque mot additionnel 05
Location de case postale 50
Annonce encadrée, prix minimum \$2.50

625-7471

DEMANDES garçons de 10 à 15 ans dans Ville et Village du Cointé Dorchester pour livraison à domicile des journaux Dimanche-Matin et Dernière-Heure. Commission intéressante. Assurance accident gratuite. Bourse d'étude de \$1,000. Concours. S'adresser: Dimanche-Matin, 544 Commerciale St-David, Lévis, P. Qué.

Une importante compagnie requiert les services d'hommes ou femmes. Temps plein ou partiel pour son département de publicité. Dans votre région. Doit posséder auto et être âgé de 25 à 45 ans. Bon salaire. Pour informations écrire à C.P. 263, St-Georges de Beauce Est, en mentionnant le numéro de téléphone.

ON DEMANDE gardienne à Lac Etchemin. S'adresser à tél.: 625-2631.

A LOUER maison. Possession immédiate. 1ière Avenue Lac Etchemin. S'adresser à 625-3831.

A VENDRE OU A LOUER, très grand restaurant, 80 places. Grosse clientèle. Seul dans la place. S'adresser à 888-3906 St-Agapitville.

ATTENTION! Acheteur de boudeaux - longueur 51" - diamètre minimum 6". Communiquer avec M. Rhéaume Labbé, Ste-Justine, tél.: 383-2932.

A VENDRE ferme de 173 acres dont 100 en culture, avec maison et annexes, grange-étable, annexes et laiterie, hangar, située à St-Côme, comté de Beauce. Ancienne propriété de M. Alfred Scheigenpflug. S'adresser à: M. Jean-Guy Lavallée, Conseiller en Crédit, Société du Crédit Agricole, 2700 boul. Laurier, Ste-Foy, Québec 10, P.Q. - Chambre 615 - Tél.: 694-3136.

A VENDRE tours d'avions tous les jours à l'Aéroport de Lac Etchemin. Voyez votre région du haut des airs pour aussi peu que \$5.00. Pour informations s'adresser à tél.: 625-7111, 625-6901.



A VENDRE

Maison 27' x 42' avec abri d'auto située sur la rue Leclerc. Isolation plafonds et murs en laine minérale. Recouvrement des fondations en gravier. Finition extérieure, pierre et briques. Pour informations: Lac Etchemin 625-5062, Beauceville 227-6771.

COURS DE DANSE

Nous donnons des cours de danse les lundi, mardi, mercredi et jeudi soirs à L'HOTEL BELLEVUE. Le cours comprend 8 leçons de 2½ hres chacune au prix de \$2.50 par leçon. Les leçons se donneront dans un local réservé spécialement à cette fin.

Pour informations: Lac Etchemin tél.: 625-2271, ou Hôtel Bellevue tél.: 625-4021.

**MAISON
A VENDRE**

Située sur la 2e Avenue, sur les bords du Lac Etchemin. Emplacement de 7,920 pi. car. Pour informations s'adresser à: C.P. 218, Lac Etchemin.

Diner causerie lors...

(SUITE DE LA PAGE 9)

des systèmes de St-Camille et St-Magloire. Construction du poste de transformation de 69,000 volts localisé à Sainte-Justine.

Construction d'une ligne de transmission entre Beauceville et ce nouveau Poste Etchemin, d'une longueur de 28 milles.

1969

Conversion de voltage de 12,000 à 25,000 de Saint-Fabien, Lac Frontière et Sainte-Lucie.

Remplacement de conducteurs primaires à Lac Etchemin et Ste-Germaine.

1970

Remplacement de conducteurs, circuit primaire à Lac Etchemin.

Amélioration de protection des circuits au Lac Frontière, St-Fabien et Sainte-Lucie.

Remplacement de conducteurs sur ligne de transmission entre Ste-Justine et Saint-Camille.

Construction d'un poste de transformation à 34,500 volts pour alimenter Daaquam Lumber.

1971

PROJETS

Construction d'un nouveau poste de 69,000 volts à Saint-Juste.

Remplacement de conducteurs sur les circuits primaires de St-Léon, Lac Etchemin, Sainte-Justine, St-Cyprien et St-Camille.

Conversion de circuits de distribution de 12,000 à 25,000 à Saint-Juste. Tous ces projets sont faits dans le but de répondre aux besoins de nos clients et d'améliorer notre qualité du service et sur ce point d'amélioration de la qualité du service, je vous présente des chiffres qui le prouvent. De 1968 à 1970: la qualité du service a été améliorée de 38%.

Voici une preuve évidente que la construction du nouveau Poste Région Etchemin ainsi que la ligne d'alimentation qui ont coûté tout près d'un million, et tous les autres chan-

gements apportés ont contribué largement à améliorer notre service. De plus nous permettant de répondre sans aucune hésitation à toutes les demandes éventuelles de nos clients industriels, commerciaux et domestiques pour quelques années à venir.

La construction projetée pour 1971 du poste de transformation de 69,000 volts à Saint-Juste, deviendra nécessaire pour la future demande des moulins à scie situés dans la région de Saint-Juste et Daaquam.

L'ensemble du coût des projets spécifiques seulement exécutés durant les années 68 - 69 - 70 - dans votre région s'établit à environ \$1,300,000.00. De plus vient s'additionner à ceci les dépenses ordinaires des projets de construction, d'entretien et de service du réseau électrique, pour répondre aux demandes journalières de nos clients.

Toujours dans ce même district, nous avons payé en taxes scolaires et municipales un montant de \$86,000.00 durant l'année 1970.

ACTION PUBLICITE (la dernière mais non la moins importante)

La campagne en cours, lancée à l'automne de 1970 et qui se poursuit cette année, nous fournit un bel exemple de cette unité d'action.

Je n'ai pas l'impression de vous livrer une primeur en vous disant que le thème qui sert de pilier principal à cette campagne, c'est:

"On est 12,012 pour assurer votre confort"

J'ai nettement l'impression que vous l'avez déjà vu, lu ou entendu. D'après les échos qui nous sont parvenus, ce slogan s'est rapidement répandu dans la population, sans doute grâce à notre réclame payée, mais aussi grâce à la collaboration spontanée et non sollicitée d'un grand nombre de caricaturistes, animateurs, de personnes, d'enfants, etc.

Ex.: Etes-vous encore 12,012? Vous devez être rendus à 12,013.

A Québec, dans la rue des monuments de glace, "On est 12,013"

Pourriez-vous nous envoyer un des 12,012?

Le choix de ce thème n'est pas le fait du hasard.

Après nous être penchés pendant quelques mois sur l'image que nos abonnés pouvaient se faire de l'Hydro-Québec, nous en sommes arrivés à la conclusion qu'il importait de nous rapprocher de notre clientèle en humanisant et en "personnalisant" l'entreprise.

La première partie représente donc essentiellement les effectifs humains de l'Hydro-Québec: "On est 12,012", c'est l'image de l'entreprise; la deuxième partie: "Pour assurer votre confort", c'est le souci de rendre service.

Au niveau de l'image, 12,012 personnes veulent être efficaces au sein de l'entreprise pour assurer la production de l'énergie électrique.

Au niveau de service, 12,012 personnes veulent être efficaces pour assurer la distribution de l'électricité chez le consommateur en vue de son plus grand confort.

Pour ce qui est de l'aspect "image", nous humanisons l'Hydro-Québec en la "descendant dans la rue", en nous attachant au travail de ses divers employés et en précisant bien que l'efficacité de ce travail est fait pour le bénéfice du consommateur. En d'autres mots, nous donnons un "visage" à l'Hydro-Québec.

Quant à l'aspect "service", nous insistons encore sur l'efficacité des employés, en plus de vanter les qualités d'un certain nombre d'utilisation de l'électricité: chauffe-eau Cascade, maisons construites d'après les normes NOVELEC du "tout à l'électricité", etc.

Une campagne de cette envergure, si bien orchestrée soit-elle en recourant à tous les moyens disponibles de diffusion (journaux, radio, télévision, panneaux réclame) risque d'atteindre un rendement médiocre si elle ne correspond pas vraiment à une transformation réelle de tous ceux qui en assument la responsabilité. Et chez nous, nous sommes convaincus que cette responsabilité incombe à chacun des employés quelle que soit la tâche qu'il remplit.

Avant que cette campagne prenne sa vie publique, elle a donc eu une vie privée à l'intérieur même de l'entreprise.

Nos employés en ont eu la primeur et c'est auprès d'eux que nous avons recueilli les premières réactions.

Un film, spécialement produit à cette fin, d'une durée de 30 minutes et animé par Yvon Deschamps, a servi de cadre aux nombreuses présentations suivies de questions et de discussions.

L'animateur s'efforçait de représenter l'abonné moyen, avec tous ses problèmes, son esprit critique et parfois même caustique, à l'endroit de l'entreprise.

Ainsi l'employé a pris mieux conscience du rôle qu'il pouvait jouer dans cette campagne. Il est devenu un collaborateur à part entière. Mais ce n'est pas le seul collaborateur à qui nous devons faire appel. Certes, nous vendons de l'électricité, mais le consommateur, lui, ce qu'il achète, ce sont des services qui lui sont rendus par des installations ou des appareils, mis en place ou distribués par des électriciens, des plombiers, des constructeurs, des grossistes et des détaillants. Tous ceux là permettent donc l'utilisation de l'énergie électrique et de même qu'ils comptent sur nous, nous devons pouvoir compter sur eux dans la mise en train de tout programme en marche.

Voilà un autre aspect de notre activité qui est particulier au produit que nous distribuons.

Cette semaine, c'est la semaine de l'électricité dont le thème est "LE VRAI CONFORT EST ELECTRIQUE". C'est la raison pour laquelle nous étions à Sainte-Marie lundi soir, à Saint-Georges mardi soir, ce soir avec vous, et samedi soir à Beauceville pour clôturer cette semaine.

Ces rencontres nous permettent

de dialoguer avec nos 26,612 abonnés et avec nos 100,012 clients de notre district qui font partie de ces 6,012,012 clients de la Province.

Ces 58 employés du district qui sont membres de cette famille de 12,012, font tout en leur possible pour assurer votre confort par l'électricité. De plus pour cimenter la collaboration depuis longtemps établie entre l'Hydro-Québec d'une part et les représentants des diverses activités professionnelles, techniques et de métiers, tels que les architectes, les ingénieurs, les techniciens, les entrepreneurs électriciens, les plombiers, les contracteurs, les marchands et les mouvements socio-économiques, votre chambre de commerce, votre club l'entraide économique.

C'est là seulement quelques-unes des facettes de nos actions. Toute entreprise doit faire face à des problèmes, mais dans la mesure où elle accepte de relever le défi qu'ils posent, elle assure son avenir.

A l'Hydro-Québec, les problèmes sont plus vastes, mais je serais tenté de dire que nous sommes 12,012 pour les résoudre.

Dans plusieurs domaines, nous avons déjà fait preuve d'un esprit inventif et, d'initiatives heureuses (ligne de 735,000 volts première au monde). Je voudrais que vous reteniez une chose, si nous avons choisi de tout mettre en oeuvre pour nous rapprocher de nos abonnés et, par conséquent, du public en général, c'est que nous souhaitons le dialogue. D'ailleurs, à l'époque où nous vivons, il ne saurait être question de concevoir autrement notre activité.

HOTEL DORCHESTER - SALLE NORMANDIE

à Saint-Anselme.

Capacité: 400 personnes, est l'endroit idéal pour vos réceptions de tous genres: noces, fiançailles, anniversaires de mariage, réunions sportives ou autres, caucous.

MENUS & TABLES GARNIES au choix, selon vos goûts, vos besoins et vos moyens.

LA SALLE EST OUVERTE A L'ANNEE. Faites vos réservations à: 885-4480 ou 885-9997.

SYLVANIA

Les Télécouleur à grand écran



Modèle 4D912, télécouleur portatif
Télécouleur tous-canaux transistorisé de 19", surface d'écran de 180 po. ca. Couleur immédiate grâce à la lampe-écran Color Bright 85. Commande RAS, tonalité variable, prise d'écouteur et collecteur d'ondes UHF. Haut-parleur 5" x 3". Fini métal recouvert de vinyle noyer veiné.

Avec support chromé orientable pour téléviseurs noir et blanc ou couleur de table.

Modèle 4C517, télécouleur consolette espagnol

Télécouleur spécial de 25", surface d'écran de 295 po. ca. Châssis D.12 à transistors enfichables. Couleur immédiate, lampe-écran Color Bright 85. Commutateur du circuit d'entrée. Haut-parleur 7" x 5". Commande RAS, tonalité variable. Offert en noyer massif ou plaqué.



Fabriqué ici-même au Canada, donc, pas de frais (15% de douane...) C'est presque de la contrebande quoi!

Plan de protection de 5 ans sur lampe écran.	Couleur instantanée	Syntonisation automatique	Cabinet de style à votre choix.
--	---------------------	---------------------------	---------------------------------

Où que vous demeuriez,
LA GARANTIE est toujours respectée et ce, par le technicien que vous désirez



Meubles Etchemin Inc.
LAC ETCHEMIN TEL.: 625-5991